

تم تحميل هذا الملف من موقع مهاجرون



دليل الوافد الجديد إلى إدمونتون باللغة العربية

[موقع مهاجرون](#) ← [كندا](#) ← [السكن](#)

روابط مواقع التواصل الاجتماعي في كندا



أحدث ما تم نشره في كندا

[كندا بين 7 فوائد و5 تحديات: ماذا لو أصبحت الولاية الأمريكية الـ 51؟](#)

1

[دليل شامل لبرامج الهجرة إلى كندا: من الدخول السريع إلى الرعاية الأسرية واللاجئين](#)

2

[طريقة الحصول على رخصة قيادة سيارة في كندا \(كيبك\)](#)

3

[مراحل التعليم في كندا ومميزاته](#)

4

[أهم شركات التأمين في كندا مع مزايا كل منه](#)

5

[للمزيد من المقالات التي تهتم المهاجرين في كندا اضغط هنا](#)

١٢

نقاط مهمة يجب  
عليك معرفتها

عن إدمنتون

Edmonton

دليل الوافد الجديد الى أدمنتون  
دليل تهيدي لمساعدة المقيمين الجدد على الاستقرار في إدمنتون



# مرحبا بك في ادمنتون !

نحن متحمسون لقرارك بأن يكون منزلك الجديد في مدينة ادمنتون. إدمنتون مكان رائع للعيش والعمل والتسليه. لكن التكيف مع الحياة في مكان جديد يمكن أن يكون تحديا لك.

الهدف من هذا الدليل هو إن يساعدك أنت وعائلتك في إيجاد المعلومات الهامه عن الحياه في مدينتنا، سواء كنت جديدا على أدمنتون، جديدا في ألبرتا، أو حتى جديدا في كندا. بداخل الدليل ستجد قائمه للخدمات والمنظمات التي يمكن أن ترشدك أثناء استقرارك في حياتك الجديدة. بعض هذه الخدمات متوفره من خلال مدينة إدمنتون City Of Edmonton والبعض الأخر من خلال المنظمات المحليه. نأمل أن يساعدك هذا الدليل على اكتساب المعرفة عن العمل، التعلم، والاستمرار بصحه جيده وامان، والتمتع بالحياه في ادمنتون.

## التخلي عن المسؤولية

الاطراف و المصادر اعلاه تتخلى عن تحمل المسؤولية . يحتوي هذا الدليل على عناوين لمواقع الكترونيه وارقام هواتف لمعظم الخدمات، وبينها حاولنا أن نكون دقيقين، إلا أن المعلومات تتغير مع الوقت. الرجاء الاتصال هاتفيا أو إرسال بريد الكتروني للتأكد من المكان، ساعات العمل، والخدمات، قبل ذهابك شخصا الى أي من الأماكن المذكوره. الهدف من هذا الدليل ليس اعطائك جميع المعلومات التي تحتاج اليها، بل توجيهك الى المصادر والاماكن حيث يمكنك الحصول على هذه المعلومات .

راجع موقعنا الإلكتروني [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) للمزيد من الخدمات والمصادر.

## جدول المحتويات

٤	١ - عن إدمنتون
٤	تاريخ إدمنتون
٦	إدمنتون اليوم
٨	٢ - نعمل معا من أجلك
٨	٣ مستويات للحكومة
٨	خدمات البلدية
٩	الخدمات الإقليمية
٩	حكومة كندا
١٠	٣ - الحصول على المعلومات
١٠	مدينة إدمنتون
١٠	مركز المعلومات للمواطن والوافد الجديد
١٠	خدمات المدينة: 311
١٠	شبكة المساندة:
١١	الموقع الإلكتروني لمدينة ادمنتون
١٢	مكتبة إدمنتون العامة
١٣	٤ - الاستيطان في إدمنتون
١٤	خدمات الاستيطان
١٥	خدمات الترجمة والتفسير
١٦	٥ - التنقل في أنحاء إدمنتون
١٦	الشوارع والطرق
١٧	النقل العام
١٨	القيادة
٢٠	ركوب الدراجات والمشى
٢١	٦ - المعيشة في إدمنتون
٢٢	السكن
٢٤	إدارة المال
٢٥	الإيمان / المجتمعات الدينية

٥٢	<b>١١ - الاستمتاع بإدمنتون</b>	٤٢	المشورة	٢٧	الطعام بادمنتون
٥٣	الاماكن السياحية الجاذبة في إدمنتون	٤٣	خدمات الأطفال والشباب	٣٠	الكلاب والقطط والحيوانات الأليفة الأخرى
٥٤	الرياضة والترفيه	٤٤	البرامج والخدمات المجتمعية	٣١	إدارة النفايات وإعادة التدوير
٥٤	برنامج الأذن بالدخول للترفيه	٤٤	خدمات الأطفال والشباب	<b>٣٢</b>	<b>٧ - التعلم في إدمنتون</b>
٥٥	الفنون والثقافة	٤٤	خدمات وبرامج كبار السن	٣٢	تعلم اللغة الإنجليزية
٥٦	المفضلات في إدمنتون	٤٥	السكن	٣٣	تعلم الفرنسية
٥٧	الروابط المجتمعية	٤٥	خدمات الدعم	٣٤	التعليم العام
٥٧	المجموعات الثقافية والمجتمعية	٤٥	مراكز ومجموعات كبار السن	٣٤	المدارس الخاصة
٥٧	المهرجانات	٤٦	النقل لكبار السن	٣٥	التعليم ما بعد الثانوي
٥٧	المشاركة المجتمعية - التطوع	٤٦	رعاية الطفل	٣٥	التعليم المستمر
٥٨	المعيشة الشتوية في إدمنتون	<b>٤٧</b>	<b>١٠ - البقاء بأمان في إدمنتون</b>	<b>٣٦</b>	<b>٨ - العمل في ادمنتون</b>
٥٩	الارصاد الجوي	٤٧	الطوارئ	٣٦	رقم التأمين الاجتماعي
٥٩	برودة الرياح	٤٧	خدمة الانقاذ من الحريق	٣٦	قاعدة المعايير والنظم للتوظيف بألبرتا
٥٩	التوقيت الصيفي	٤٧	خدمة شرطة إدمنتون	٣٦	البحث عن وظيفة
٦٠	وسائل الإعلام - المحلية	٤٨	خدمات الضحية	<b>٣٨</b>	<b>٩ - البقاء بصحة جيده في إدمنتون</b>
٦١	وسائل الإعلام - العرقية	٤٨	مراقبة النقل	٣٨	الخدمات الصحية والطبية
<b>٦٢</b>	<b>١٢ - حكومة البلدية</b>	٤٨	اللوائح القانونية الداخلية	٣٩	الحصول على طبيب الأسنان
٦٢	مجلس المدينة	٤٩	العنف الأسري	٣٩	الحصول على طبيب العائلة
٦٢	اللوائح القانونية الداخلية	٤٩	اكت ألبرتا (تحالف ألبرتا بشأن الاتجار بالبشر)	٣٩	شبكات أنظمة الرعاية الأولية
٦٣	ماذا يحدث في قاعة المدينة سيتي هول؟	٤٩	الخط الساخن لإساءة معاملة الأطفال	٤٠	خدمات الطوارئ في المستشفيات
٦٣	الانتخابات البلدية والتصويت	٤٩	مانعين الجريمة	٤٠	مواقع المستشفيات
٦٣	خدمات الانتخابات وتعداد السكان	٤٩	مركز الاعتداء الجنسي في إدمنتون	٤٠	عيادات الاستقبال
٦٣	المشاركة العامة	٤٩	مركز مراقبة السموم	٤١	مراكز الصحة العام
٦٣	الهيئات والوكالات المدنية	٥٠	تواصل إدمنتون	٤١	تعاونية وسطاء الصحة متعددي الثقافات
		٥٠	القانون وحقوق الإنسان		عيادات الصحة النفسية المجتمعية (خدمات الصحة في ألبرتا)
		٥٠	النظام القانوني الكندي	٤١	مركز دعم الأزمات - خط دعم الأزمات على مدار 24 ساعة
		٥١	المحاميين	٤٢	الخدمات الإنسانية
		٥١	حقوق الإنسان		
		٥١	قانون العائلة		

## عن أدمنتون



اول من عاش في منطقة أدمنتون كانوا المستوطنين الأوائل (First Nations)، ومن ضمنهم الكري (Cree)، وناكودا سيوكس (Nakoda Sioux)، وبلاكفوت (Blackfoot)، والكثير من غيرهم . أسم أدمنتون في لغة الكري (Cree) هو amiskwaciwaskahikan ويعني بيت القندس الجبلي ( واختصاره أمسكوسيبي amiskwaciy وتنطق أميسك - وا - شي amisk-wa-chee).

لآلاف من السنين تجمع المستوطنين الأوائل حول ضفاف نهر ساسكاتشوان الشمالي في أمسكوسيبي (أدمنتون) للصيد، الأسماك، التجارة، والأحتفالات الثقافية. في ثقافة المستوطنين الأوائل علاقة الناس بعضهم ببعض وبالنباتات والحيوانات والماء والارض مهمة جداً. في عام 1795 شيدت شركة خليج هدسون (The Hudson's Bay Company) فورت أدمنتون (Fort Edmonton) لجلب تجارة الفراء للمنطقة. عن طريق تجارة الفراء تبادل المستوطنين الأوائل الفراء وجلود الحيوانات ( مثل القندس) بلوازمهم من البنادق والادوات من التجار الاوروبيين. اليوم يمكنك أن تجد القندس، وهو الحيوان الوطني لكندا، عائشاً في وادي النهر (River Valley) بادمنتون.

## تاريخ أدمنتون







منذ التغيرات التي تمت في عام 1982 لوثيقة الدستور الكندي (Canadian Constitution Act) اعترفت الحكومة الكندية رسمياً بأن السكان الاصليين مثل المستوطنين الأوائل (First Nations)، الميتس (Metis) أحفاد المستوطنين الأوائل (الفرنسيين أو الاسكتلنديين) ، والاسكيمو (Inuit). اليوم أدمنتون بها ثاني أكبر عدد من السكان الاصليين (من سكان المدن) في كندا وموطن لآخرين من السكان الاصليين من اقليم ألبرتا وعموم كندا من المستوطنين الأوائل (First Nations)، الميتس (Metis)، والاسكيمو (Inuit).

بحلول عام 1900 تمت مدينة صغيرة حول فورت ادمنتون. بعام 1904 أصبحت رسمياً مدينة ادمنتون ، وبعد عام آخر في 1905 صارت ادمنتون عاصمه لمقاطعة ألبرتا.

اليوم أكثر من مليون شخص يقطنون منطقة أدمنتون. مدينتنا الصديقه للبيئه والاحضرار مكان رائع للعيش والعمل فيها وانشاء أسرهم.

نالت كندا استقلالها من انجلترا في عام 1867 ، وبدات الحكومه الكنديه ألبديده في توقيع معاهدات مع المستوطنين الأوائل بغرب كندا . في 21 أغسطس 1877 دخل السكان الاوائل بمنطقة فورت أدمنتون في معاهدة سته (Treaty Six) مع الحكومه الكنديه. في ألبرتا تتضمن معاهدة سته 18 من المستوطنين الأوائل الكري (Cree)، وناكودا سيوكس (Nakoda Sioux)، سالتيكس (Saulteaux)، و ثقافة دني (Dene).

الحكومة الاتحاديه (الفدراليه) والمستوطنين الأوائل لديهم آراء مختلفه عن ما تعنيه المعاهده. ترى الحكومه الاتفاقية كنهايه لمطالب السكان الأصليين للأرض. ويعتبرها المستوطنين الأوائل اتفاق مقدس يخلق علاقته بين شعب وشعب ستدوم "... مادامت الشمس تشرق، والعشب ينمو، والانهار تجري ..."

دخلت مدينة أدمنتون في مذكره للتعاون والحوار مع حلف المستوطنين الأوائل للمعاهده سته (Treaty Six) في عام 2012. ومذكرة مماثله من الاعتراف والتعاون المشترك مع شعب ألميتس (Metis) بالبرتا في عام 2013. هذه المذكرات بمثابة وعد لزيادة الحوار والتعاون ، للاحتفال بالثقافة والتاريخ، ولبحث الشؤون التي تؤثر على كل الأفراد الذين يعتبرون أدمنتون موطن لهم.

# أدمنتون اليوم



المستوى العالمي لخدمات التدوير  
وإدارة النفايات لمدينة أدمنتون  
يجعلها أخضر مدينه بكندا.



تمتلك أدمنتون نظام تعليم عالي  
ممتاز ومتنوع به بعض من أفضل  
الجامعات، الكليات، والمؤسسات  
التعليمية العامه في البلاد.

## وطن لافراد



من جميع أنحاء العالم.



توجد بأدمنتون بعض من أفضل  
أنواع العناية الصحيه في كندا.



أدمنتون واحدة من أكثر المدن المشمسة  
ولديها معدل 2,300 ساعة من أشعة  
الشمس سنويا وأكثر من 17 ساعة  
يومية من ضوء الشمس في أطول يوم في  
الصيف أي يوم 12 من شهر يونيو.



توفر لك شبكة مكونة من 150  
من المظمات المدنية فرص للتمكن  
من المشاركة في المراكز الرياضية،  
الترفيه، الثقافة، والمشاركات  
المجتمعية التعليمية.



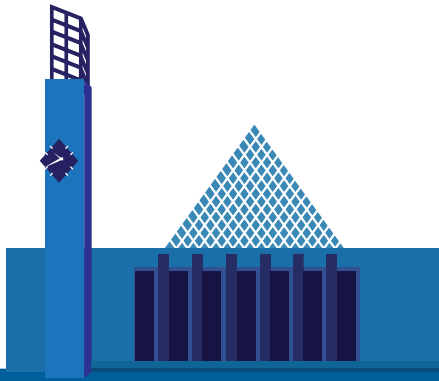
تعرف أدمنتون بمدينة مهرجانات  
كندا ويقام بها أكثر من 30  
مهرجان كل عام.



أدمنتون بها نظام متنوع  
للمدارس العامه يوفر التعليم  
للطلاب من مرحلة رياض  
الأطفال الى الصف ال 12 .  
نظام المدارس العامه يحتوي  
على خيارات بديله اعتمادا على  
الايمان، اللغة، الثقافة، الفنون،  
أو الرياضة. ومجموعه واسعه  
من المدارس الخاصه توفر المزيد  
من الخيارات التعليميه.

لدينا وادي نهر ساسكاتشوان الشمالي  
وبه أطول غابه مفتوحه للعامه في  
أمريكا الشماليه.





## خدمات البلدية

إن كان لديك أي استفسار بخصوص خدمات البلدية يمكنك استخدام الموقع [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) أو الاتصال برقم الهاتف 311 وهنا بعض من الخدمات التي توفرها مدينة ادمنتون

### الترفيه

توفير البرامج والخدمات الترفيهية لسكان إدمنتون من كل الأعمار، بما فيها حمامات السباحة، الملاعب، والساحات الرياضية

### المعلومات

رقم الهاتف 311 والموقع الإلكتروني [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) يوفران لك كل المعلومات حول كافة البرامج والخدمات بمدينة إدمنتون

### السلامة

توفير خدمات الشرطة و الحريق ، العواصف والصرف الصحي، الاستجابة للطوارئ وخدمات الكوارث

### الطرق

التشييد والمحافظة على الشوارع، والأرصفة ، وممرات الدراجات والجسور في مدينة ادمنتون

### المواصلات

توفير المواصلات العامة لربط سكان ادمنتون بمدنتهم عن طريق باصات خدمة النقل العام لادمنتون(ETS) والسكك الحديدية الخفيفة العابرة (LRT)

لمعرفة الممثلين المنتخبين وكيفية الاتصال بهم استخدم الموقع

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca)>City.governmentCouncillors & Mayor

أو الاتصال برقم الهاتف 311

## ثلاث مستويات للحكومة

نعمل معا من أجلك





## حكومة كندا

[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

لمعرفة الخدمات التي تقدمها الحكومة الكندية وهنا بعض من الخدمات التي تقدمها الحكومة الاتحادية

### شؤون السكان الأصليين والتنمية الشمالية

تدير معاهدة السكان الأصليين اتفاقيات الحكم الذاتي بين السكان الأصليين وحكومة كندا . والأراضي والموارد التي تخص المقاطعات الشماليه لكندا

### جوازات السفر

توفير جوازات السفر للكنديين

### مجلس العموم

مجلس العموم هو مقر الحكومة الاتحادية ويقع في العاصمة الوطنية لأوتاوا، أونتابريو. وتتوفر بالمقر جولات تعريفية للزوار

### أرقام التامين الاجتماعي

#### (Social Insurance Numbers(SIN))

من أجل العمل بكندا كل شخص يحتاج لرقم التامين الاجتماعي

### ضريبة الدخل

تقوم مصلحة الدخل القومي الكندي (Canada Revenue Agency) بجمع ضريبة الدخل السنوية من جميع المواطنين

### خدمات الهجرة والجنسية الكندية

تمنح التأشيرات للزيارة، الدراسة، العمل أو الهجرة إلى كندا. وطلبات الحصول على الجنسية، بطاقات الأقامة الدائمه أو حماية اللاجئين

لمعرفة الممثلين المنتخبين وكيفية الاتصال بهم استخدم الموقع

[www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca) > Senators & Members > Members of Parliament



## الخدمات الإقليمية

استخدم الرابط الإلكتروني

[www.alberta.ca](http://www.alberta.ca) للحصول على معلومات عن خدمات المقاطعة

هنا بعض من الخدمات التي توفرها حكومة المقاطعة

### العناية الصحية

توفر هيئة ألبرتا للخدمات الصحية العناية الصحية لكل سكان ادمنتون في المستشفيات، عند عيادات الأطباء، عبر الإنترنت

### قوانين العمل

لوضع وفرض قوانين العمل ومعايير

### الخدمات الانسانية

تقديم إعانات لرعاية الطفل ودعم الدخل

### رخصة القيادة

أصدار رخص القيادة وتسجيل المركبات

لمعرفة ممثلي المجلس المنتخبين وكيفية الاتصال بهماستخدم الموقع الإلكتروني

[www.assembly.ab.ca](http://www.assembly.ab.ca) > Members of the Legislative Assembly

### خدمة تقييم المؤهلات الدولية (IQSA)

لتقييم المؤهلات التعليمية الدولية ومقارنتها بالمعايير التعليمية الكندية

### المجلس التشريعي لألبرتا

يقع مقر حكومة ألبرتا في عاصمة المقاطعة، ادمنتون. وتتوفر بالمقر جولات تعريفية للزوار الموقع الإلكتروني

[www.assembly.ab.ca](http://www.assembly.ab.ca) > Visitor Information > Tour Hours & Information



## الحصول على المعلومات



## عند وصولك الى ادمنتون لأول مره، هذه المصادر ستساعدك على إيجاد المعلومات التي تحتاج إليها.

### مركز المعلومات للمواطن والوافد الجديد

يقع داخل المدخل الجنوبي لقاعة المدينة (City Hall)، في # ١ ساحة تشرشل (1 Churchill Square) وهو مفتوح للعامة من الساعة ٩ صباحاً حتى الساعة ٥ مساءً من اليوم الاثني الى اليوم الجمعة، ويمكن أن تكون محطتك الأولى للحصول على المعلومات عن خدمات المدينة وخدمات المجتمع والتعليم والإسكان وبرامج المنتزهات، والترفيه، وإعادة التدوير، والتسوية، وكبار السن وخدمات النقل وغيرها.

الموقع الإلكتروني

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > for New Residents > and New Arrival Information Centre

### خدمات المدينة: 311

الهاتف 311، متوفر 24 ساعة في اليوم، للحصول على معلومات حول أي خدمة أو برنامج بمدينة ادمنتون. يمكن توفير الترجمة لأكثر من 100 لغة. إذا كنت لا تتحدث اللغة الإنجليزية، قم بذكر اسم لغتك وعامل التشغيل لخدمة 311 سيحصل لك على مترجم على الهاتف لمساعدتك.

إذا كنت خارج ادمنتون اتصل هاتفياً بالرقم 780-422-5311 للوصول إلى خدمة 311.

هذه هي بعض الأماكن التي يمكن أن تساعدك على الحصول على أي شيء تقريباً أن كنت تبحث عنه في ادمنتون.

### شبكة المساندة: 211

يمكنك الاتصال بهاتف 211 في أي وقت على مدار ال 24 ساعة في اليوم لتجد خدمات الصحة والخدمات الانسانيه، المصادر المتوفرة في المدينة، والمساعدات الحكومية، مثل: الاحتياجات الأساسية (الغذاء والكساء والمأوى والدعم المالي)

- مصادر العمل
- الدعم في تربية الأولاد
- مجموعات الاستشارة والارشاد والدعم
- المصادر من أجل السكان الأصليين، الوافدين الجدد، لأطفال، الشباب والنساء.



## الموقع الإلكتروني لمدينة ادمنتون

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca)

الموقع الإلكتروني لمدينة ادمنتون يوفر لك المعلومات عن البرامج والخدمات  
بمدينة ادمنتون. التقاويم والجدول الزمني للفعاليات والانشطة التي تساعدك  
على الاندماج في مجتمعك الجديد. بعض المواقع المفيدة تشمل:

## الوظائف بمدينة ادمنتون

يوفر الموقع قوائم للوظائف مع طلب تقديم على الانترنت وتعليمات عن وسائل  
أخرى للتقديم لوظائف في مدينة ادمنتون  
[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > City Government > Jobs - Talent Hub

## صفحة الأحياء السكنية المجاورة

يوفر الموقع معلومات عن كل الأحياء السكنية المجاورة في ادمنتون  
[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Residential & Neighbourhoods

## خرائط تفاعليه

تساعدك في الحصول على مراكز الاطفاء، مراكز الشرطة، محطات الباصات، وكذلك حمامات السباحه،  
الملاعب الرياضيه، المنتزهات، الحدائق، ملاعب الجولف، ومنتزة رزاز المياه في أي من الأحياء  
المجاوره لك

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Residential & Neighbourhoods > Neighbourhood Map

## كيفية استخدام موقع مدينة ادمنتون

يوجد موقع مدينة ادمنتون على الانترنت في [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca). يمكنك الحصول على  
الكثير من المعلومات الهامة على موقعنا. استخدم مربع البحث في أعلى الصفحة الرئيسية للبحث عن  
المعلومات. تحقق من آخر الأحداث، الأخبار، ومشاركات وسائل الاعلام الاجتماعية على الجانب الأيمن  
من الصفحة في بعض الأحيان في هذا الدليل للوافدين الجدد، ستجد توجيهات لمعلومات محددة في  
الموقع تعرض كالاتي المعالم والأحداث [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions and Events

هذه تعليمات حول كيفية الانتقال إلى الصفحة الصحيحه على الموقع. في هذا المثال، سوف تذهب  
إلى الصفحة الرئيسية للموقع، ثم انقر على المفتاح الرمادي للمعالم والأحداث في أعلى الصفحة  
للحصول على قائمة من الروابط المباشرة لخدمات المدينه المدرجه في هذا الدليل، عليك  
بزيارة الموقع

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions and Events





## مواقع مكتبه أدمنتون العامه

<b>Mill Woods</b> مل وودس 601, Mill Woods Town Centre, 2331 – 66 Street	<b>أبوتسفيلديني مكي</b> <b>Abbotsfield-Penny McKee</b> 3210 – 118 Avenue <b>كالدر</b> Calder Kensington Shopping Centre, 12522 – 132 Avenue
<b>Riverbend</b> ريفربند 460 Riverbend Square, Rabbit Hill Road, Terwillegar Drive	<b>كابيلانو</b> Capilano 201, Capilano Mall, 5004 – 98 Avenue
<b>Sprucewood</b> سبروسود 11555 – 95 Street ستانلي ا. ميلنر Stanley A. Milner 7 Sir Winston Churchill Square	<b>كاسل داونس</b> Castle Downs 15379 Castle Downs Road <b>كلريفيو</b> Clareview 3804 – 139 Avenue
<b>Strathcona</b> ستراتكونة 8331 – 104 Street واهيتمض كروسينغ Whitemud Crossing 45, Whitemud Crossing Shopping Centre, 4211 – 106 Street	<b>هايلندس</b> Highlands 6710 – 118 Avenue <b>إدلويلد (بوني دون)</b> Idylwylde (Bonnie Doon) 8310 – 88 Avenue <b>جاسبر بلاس</b> Jasper Place 9010 – 156 Street
<b>Woodcroft</b> وودكروفت 13420 – 114 Avenue	<b>لويس هول</b> Lois Hole 17650 – 69 Avenue <b>لندنديري</b> Londonderry 110, Londonderry Mall, 137 Avenue and 66 Street

## (EPL) مكتبة ادمنتون العامه

المكتبة العامة في ادمنتون لديها العديد من المواقع في جميع أنحاء المدينة. عضوية المكتبة مجاناً لجميع المقيمين في ادمنتون. المكتبات مراكز ممتازة للمصادر و الخدمات الاجتماعية حيث يمكنك أن تستعير الكتب، والأفلام، أو الموسيقى، واستخدام الإنترنت والاشتراك في الأنشطة الاجتماعية. المواد متوفرة بالعديد من اللغات. يمكن بكل ترحيب أن يزور العامة من الناس كل من المكتبات العامة بادمنتون. لاستعارة المواد من المكتبة، عليك الحصول على بطاقة العضوية المجانية. للحصول على بطاقة عضويتك عليك ابراز بطاقتك الشخصية وعليها عنوان سكنك الحالي

الموقع الإلكتروني [www.epl.ca](http://www.epl.ca)

### تشمل خدمات المكتبة

- استخدام الكمبيوتر والانترنت
- الكتب والمجلات الرقمية واللاكترونيه Wi-fi
- والمزيد
- أفلام
- موسيقى
- برامج السكان الأصليين من الفعاليات والكتب
- خدمة الاستيطان (في بعض المواقع)
- برامج لطلاب اللغة الإنجليزية
- المواد متوفرة بلعديد من اللغات
- مجموعته واسعه من خدمات المساعده
- للاشخاص من ذوي الاعاقات

### امناء مكتبات مدربيين

المكتبات العامة في ادمنتون لديها أمناء مكتبات مدربيين يمكنهم أن يساعدوك على ايجاد الموارد والمعلومات عن الفعاليات والبرامج الثقافيه للوافدين الجدد

### خدمات الإستيطان داخل المكتبات

بعض أفرع المكتبات العامه بادمنتون يوجد بها موظفين هجره واستيطان تابعين لمراكز خدمات الهجرة و الاستيطان بادمنتون.

### الموقع الالكتروني

[www.eisa-edmonton.org](http://www.eisa-edmonton.org) > Services and programs > In-library Settlement Services

### أمين المكتبه لخدمات السكان الاصليين

يوجد بالمكتبه العامه بادمنتون أمين مكتبه لخدمات السكان الاصليين من ضمن موظفيها يساعد على الوصول الى الموروثات و المقتنيات للسكان الاصليين الباقية ليومنا هذا و الفعاليات

### الموقع الالكتروني

[www.epl.ca](http://www.epl.ca) > Interests > Aboriginal Peoples

# الاستيطان في إدمنتون

## ع



للوافدين الجدد الى كندا، هذه المراكز تقدم الدعم وخدمات الاستيطان ، البرامج التعليميه، خدمات الترجمة، برامج التوظيف، الخ

### CITIZEN AND NEW ARRIVAL INFORMATION CENTRE

مركز المعلومات للمواطن والقادم الجديد

يقدم هذا المركز المعلومات للقادمين الجدد. اذا

كنت لا تتحدث الانجليزيه سيطلب لك مترجم

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > For Residents  
> Resident Programs > New Resident Programs > Citizen and New Arrival Information Centre



## خدمات الاستيطان

تقدم الخدمات باللغة الإنجليزية، الفرنسية، والعديد من اللغات الأخرى

### Centre d'accueil et d'établissement Alberta-Nord

مؤسسة ومركز الأستقبال بشمال ألبرتا  
الهاتف: 780-669-6004  
العنوان: #108 - 8627 rue Marie-Anne Gaboury  
الموقع الإلكتروني: [www.lecae.ca](http://www.lecae.ca)

### Changing Together: A Centre for Immigrant Women

مركز للنساء المهاجرات  
الهاتف: 780-421-0175  
العنوان: 9538 - 107 Avenue  
الموقع الإلكتروني: [www.changingtogether.com](http://www.changingtogether.com)

### Edmonton Immigrant Services Association

جمعية لخدمات المهاجر في إدمنتون  
الهاتف: 780-474-8445  
العنوان: Suite #201, 10720 - 113 Street  
الموقع الإلكتروني: [www.eisa-edmonton.org](http://www.eisa-edmonton.org)

### Edmonton Mennonite Centre for Newcomers

مركز المينونايت بإدمنتون للوافدين الجدد  
الهاتف: 780-424-7709  
العنوان: 11713 - 82 Street  
الموقع الإلكتروني: [www.emcn.ab.ca](http://www.emcn.ab.ca)

### Immigration, Refugees and Citizenship Canada

لمعلومات الجنسية والهجرة الى كندا، بما في ذلك التأشيرات للزياره، والدراسه، والعمل أو الهجرة لكندا. وطلبات الحصول على الجنسية، بطاقة الإقامة الدائمه أو حماية اللاجئين  
الموقع الإلكتروني: [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)

### Islamic Family & Social Services Association

جمعية للعائلات المسلمه هدفها توفير الخدمات الاجتماعيه  
الهاتف: 780-430-9220  
العنوان: Suite 85, 4003 - 98 Street  
الموقع الإلكتروني: [www.ifssa.ca](http://www.ifssa.ca)

### Action for Healthy Communities

مركز لمساعدة العائلات المهاجره والمهاجرين والوافدين الجدد الى كندا، ألبرتا، ادمنتون  
الهاتف: 780-944-4687  
الموقع الإلكتروني: [www.a4hc.ca](http://www.a4hc.ca)

### Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta Society

جمعية ألبرتا لتحالف شباب العائله المقدسه  
الهاتف: 780-440-2621  
العنوان: 8925 - 82 Avenue , Bureau 21  
الموقع الإلكتروني: [www.ajffas.ca](http://www.ajffas.ca)

### ASSIST Community Services Centre (Downtown)

مركز خدمات المجتمع (ASSIST) (وسط المدينة)  
الهاتف: 780-429-3111  
العنوان: 9649 - 105A Avenue  
الموقع الإلكتروني: [www.assistcsc.org](http://www.assistcsc.org)

### ASSIST Community Services Centre (Southwest)

الهاتف: 780-429-3119  
العنوان: Unit 2, 810 Saddleback Road, NW  
الموقع الإلكتروني: [www.assistcsc.org](http://www.assistcsc.org)

### L'association de tous les francophones de l'Alberta

رابطة الناطقين بالفرنسية  
الهاتف: 780-469-4401  
العنوان: 8627 rue Marie-Anne Gaboury, Bureau 30  
الموقع الإلكتروني: [www.acfa.ab.ca](http://www.acfa.ab.ca)

### Catholic Social Services

مركز لمساعدة المهاجرين و القادمين الجدد الى كندا، البرتا، ادمنتون يقدم خدمات الهجرة والاستيطان، وكذلك توفير الدعم للعماله الأجنبيه المؤقته  
الهاتف: 780-424-3545  
العنوان: 10709 - 105 Street  
الموقع الإلكتروني: [www.cssalberta.ca](http://www.cssalberta.ca)



## خدمات الترجمة والتفسير

### Association of Translators and Interpreters of Alberta

مكتب لخدمات الترجمة

الهاتف: 780-434-8384

الهاتف المجاني: 1-888-434-2842

الموقع الإلكتروني: [www.atia.ab.ca](http://www.atia.ab.ca)

### Edmonton Immigrant Services Association (EISA)

جمعية خدمات المهاجر بإدمنتون

الهاتف: 780-474-8445

العنوان: 201, 10720 - 113 Street

الموقع الإلكتروني: [www.eisa-edmonton.org](http://www.eisa-edmonton.org)

### The Family Centre

مركز العائلة

خدمات الترجمة المركزيه (CIS) Centralized Interpreter Services

الهاتف: 780-448-2627

العنوان: 20, 9912 - 106 Street

الموقع الإلكتروني: [www.the-family-centre.com](http://www.the-family-centre.com)

### Multicultural Women and Seniors Services Association

جمعية لخدمات النساء متعددي الثقافات وكبار السن.

الهاتف: 780-465-2992

خدمات الترجمة باللغه البنغاليه والهنديه والبنجابيه والاورديه

الموقع الإلكتروني: [www.mwssa.org](http://www.mwssa.org)

### Multicultural Health Brokers Co-op

جمعية مساهمة و تعاونيه هدفها خدمة المهاجرين ، و القادمين الجدد ، واللاجئين و العمالة المؤقتة في النواحي الصحية و الخدمات الاجتماعية

الهاتف: 780-423-1973

العنوان: 107 Avenue - 9538

الموقع الإلكتروني: [www.mchb.org](http://www.mchb.org)

### Temporary Foreign Workers Advisory Office

هذا المكتب سيساعد العمال الأجانب المؤقتين بمعرفة المزيد حول حقوقهم ومسؤولياتهم ويجاد الحلول اذا كان لديهم أي

اسئله او اشكالات. يمكن للمكتب الاستشاري المساعدة في الاستثمارات،

الحصول على خدمات الترجمة، تقديم الشكاوى، ويجاد المصادر

الهاتف: 780-644-2584

### Temporary Foreign Worker Help Line:

الخط الهاتفي لمساعدة العامل الأجنبي المؤقت

الهاتف: 1-877-944-9955

البريد الإلكتروني: [tfwadvisory.office@gov.ab.ca](mailto:tfwadvisory.office@gov.ab.ca)

### Welcome Centre for Immigrants

مركز الأستقبال للمهاجرين

الهاتف: 780-462-6924

العنوان: #200, Tower 2, 3699 Millwoods Road

الموقع الإلكتروني: [www.wciedmonton.ca](http://www.wciedmonton.ca)

## للمزيد من المعلومات عن خدمات الاستيطان

### 211 Edmonton

يوفر هذا الموقع كثير من المصادر والقوائم المفصلة للوافدين الجدد

الهاتف: 211

الموقع الإلكتروني:

[www.211edmonton.com](http://www.211edmonton.com) > 211 resources and directories > resource list for newcomers to Canada

### Edmonton Social Atlas at MAPS Alberta Capital Region

مركز اطلس لخدمات الخرائط للمناطق التابعة لالبرتا

يوفر هذا الموقع المزيد من القوائم المفصلة والخرائط من المصادر

للوافدين الجدد

[www.mapsab.ca](http://www.mapsab.ca) > Social Atlases > City of Edmonton Social Atlas > Section 5 > Newcomers



## التنقل في أنحاء ادمنتون



### النقل العام Public Transit

حافلات / باصات وقطارات مدينة ادمنتون يمكن أن تنقلك حول المدينه. حافلات / باصات خدمة النقل العام لادمنتون (ETS) تخدم معظم أنحاء المدينه وتوصل المناطق النائية مثل شيرود بارك Sherwood Park وسانت ألبرت St. Albert.

السكك الحديدية الخفيفه العابره (LRT) لديها خطان للسير في المدينه يمتدان من الشمال الى الجنوب. يمتد الخط الرئيسي من محطة كلايرفيو (48 Street and 139 Avenue) Clareview Station الى محطة سينتشيوري بارك (111 Street and 23 Avenue) Century Park station. خط مترو قطار الأنفاق يمتد من NAIT (1 Kingsway Avenue and 105 Street) الى محطة سينتشيوري بارك Century Park station خلال ساعات الزحمة ، ومحطة العلوم الصحية / اليوبييل في غير ساعات الذروه Health Sciences/Jubilee station (114 Street and 83 Avenue).

للأسعار، والجدول الزمني، والطرق أو لمعرفة كيفية استخدام وسائل النقل العام، اتصل ب 311 واضغط 1 للحصول على معلومات النقل أو زيارة الموقع [www.takeets.com](http://www.takeets.com)

### الشوارع والطرق

#### STREETS AND AVENUES

في ادمنتون معظم الطرق والشوارع مرقمة. الطرق Avenues تمتد شرقا وغربا، في حين أن الشوارع Streets تمتد

شمالا وجنوبا. العنوان نفسه سيدلك أين تبحث. على سبيل المثال، 101 Avenue - 6812 يقع على الشارع 68 (أول رقميين من العنوان)، والطريق 101.

المناطق الحديثه لديها أسماء للطرق والشوارع. ستفيدك خريطة شوارع ادمنتون في هذه المناطق. يمكنك شراء خريطة من محطة الوقود أو المتاجر الصغيره، أو ايجاد نسخه على شبكة الأنترنت. الخرائط على الانترنت مثل خرائط غوغل يمكن أن تساعدك على ايجاد المكان، بل حتى تعطيك توجيهات للتنقل من مكان الى مكان آخر.

الموقع الالكتروني: [www.googlemaps.com](http://www.googlemaps.com)





## رابط البص BUS LINK

لكل واحد من محطات البص أو محطات ال-LRT رقم محدد مكتوب على لافتة المحطة. يمكنك أن تبحث عنه أيضا على الموقع الإلكتروني. إذا اتصلت على رابط البص BUS LINK وادخلت رقم المحطة، ستحصل على مواعيد الوصول.

الهاتف: 780-496-1600

## نظام النقل للمعاق البالغ

### DISABLED ADULT TRANSPORTATION SYSTEM (DATS)

باصات DATS مخصصة لافراد اللذين لديهم صعوبه في الحركة. اذا كنت تحتاج في تحركاتك الى كرسي متحرك أو أداة مساعده للمشي يمكنك أن تحجز/تجدول باص ال DATS على أن يقلك وياخذك ألي واجهتك ثم يعود بك مرة أخرى. يجب عليك التسجيل مقدما لهذه الخدمة. يقوم بادرة ال DATS نظام النقل العابر لأدمنتون.

الهاتف: 780-496-4567

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca>Transportation](http://www.edmonton.ca>Transportation) > ETS  
(Edmonton Transit System) > DATS

## رسوم النقل TRANSIT FEES

يمكنك أن تدفع أجرة ركوب النقل العام نقدا، أو بتذاكر الباصات، أو بطاقة ركوب الباص اعتمادا على حاجتك. تذكرة ETS واحدة (إن كانت مدفوعة نقدا أو تذكرة باص) يمكنك من التنقل على عدد من الباصات والقطارات في غضون الساعة ونصف الساعة. إذا كنت تحتاج أن تنتقل في أكثر من باص أو من باص الى قطار السكك الحديدية الخفيفه العابره (LRT) في غضون تلك الفترة الزمنية، اطلب من السائق تذكرة للتنقل.

### بطاقات النقل الشهريه (الباص والقطار) MONTHLY TRANSIT (BUS & TRAIN) PASSES

البطاقات الشهريه ودفتر التذاكر متوفره؛ البطاقات السنويه المخفضه متوفره للبالغين ولذوي الدخل المحدود، أو ذوي الإعاقات.

أرجع للموقع الإلكتروني لل ETS للتفاصيل والاسعار الحاليه الموقع الإلكتروني [www.takeets.com](http://www.takeets.com)

اذا ركبت ال LRT (القطار) يجب أن يكون بحوزتك بطاقة ألباص الشهريه ، تذكرة الباص، أو تذكرة تنقل طوال الوقت. تذكرة الباص يجب أن تكون محتومه من مصدقات التذاكر البرتقالية اللون الموجوده بجانب مداخل منطقة إثبات الدفع في محطة ال LRT.

هناك العديد من الأدوات المفيده لمساعدتك على تخطيط تنقلك على باصات ال ETS وقطارات ال LRT ، وتوجد على الموقع الإلكتروني لل ETS. يمكنك أيضا تحميل تطبيقات ال ETS على الأجهزة الالكترونيه الخاصه.

## ترخيص سائق ألبرتا (رخصة السائق)

### ALBERTA OPERATOR'S PERMIT (DRIVER'S LICENSE)

توجد فئات مختلفه من رخص القيادة إعتقادا على نوع المركبه و/أو الغرض من القيادة. إذا كنت ترغب في قيادة سيارة أجرة، حافلة ركاب، أو سيارة طوارئ كوظيفه سوف تحتاج الى رخصة من فئه مختلفه مما إذا كنت تحتاج فقط لقيادة سيارتك الشخصيه. المقيمين الجدد لديهم مهلة تصل الى 90 يوما لتبديل رخص القيادة الخاصه بهم برخصة خاصه بالبرتا. لكي تحصل على رخصة القيادة يجب عليك الذهاب الى إحدى مراكز السجل. مراكز السجل مدرجه على صفحات دفتر الهاتف المسمى بالصفحات الصفراء، وتوجد تحت بند "خدمات الرخص والسجل" للحصول على قائمه بمراكز السجل اتصل على:

#### Service Alberta

الهاتف: 780-310-0000 (اتصال مجاني من أي مكان داخل ألبرتا)

780-427-2711 (من خارج ألبرتا)

الموقع الإلكتروني: [www.servicealberta.ca](http://www.servicealberta.ca) > Drivers/ Vehicles > Driver's Licence

### التأمين على المركبات VEHICLE INSURANCE

هناك أنواع مختلفه من التأمين إعتقادا على إذا ما كانت المركبه للاستعمال الشخصي، أو للخدمات، أو للإستعمال التجاري. أسأل شركة التأمين التي تتعامل معها عن أي نوع من التأمين تحتاج اليه. يوجد العديد من جهات التأمين في ألبرتا منها (AMA) Alberta Motor Association، البنوك، والاتحادات الائتمانيه، وشركات التأمين الخاصه. ابحث عن قائمه شركات التأمين على الموقع الإلكتروني: [www.airb.alberta.ca](http://www.airb.alberta.ca) > For Drivers > Insurance Providers

### تسجيل المركبات بالبرتا ALBERTA VEHICLE REGISTRATION

يجب أن يكون لديك رخصة قيادة حتى يمكنك الحصول على تأمين المركبه، ويجب أن يكون لديك تأمين للمركبة حتى يمكنك الحصول على تسجيل لها. المقيمين الجدد لديهم مهلة تصل الى 90 يوما لتسجيل المركبات غير التجاريه التي من مقاطعه أخرى. يمكنك أن تسجل مركبتك في أي من مراكز سجل ألبرتا. للحصول على قائمه كامله لكل مراكز السجل بادمنتون، قم بزيارة الموقع الإلكتروني: [www.servicealberta.ca](http://www.servicealberta.ca) > Registries

## ما تحتاج اليه للقيادة في ادمنتون

لكي تقود سياره، شاحنة، أو أي مركبه أخرى يجب أن يكون لديك

- رخصة قياده سارية المفعول
- وثيقة تأمين المركبه
- وثيقة تسجيل المركبه

يجب أن تحمل كل من هذه الوثائق معك أثناء القيادة

القيادة في ادمنتون  
DRIVING IN EDMONTON

## معلومات هامة حول القيادة في ألبرتا

### IMPORTANT INFORMATION ABOUT DRIVING IN ALBERTA

**القيادة مشغول/مششت الذهن** - غير قانوني إستخدام الهاتف الخليوي/النقال أو جهاز آخر يحمل في اليد أثناء القيادة في ألبرتا. لكي تتمكن من التحدث في تلفونك الخليوي/النقال أثناء القيادة يمكنك فقط أن تستخدم جهاز لا يحمل في اليد أثناء استخدامه. تعريف القيادة والذهن مششت يشمل أيضا قراءة المواد المطبوعه كالكتب والمجلات؛ الكتابه الرسم؛ التشذيب كطمشيت الشعر ووضع المكياج، أو تنظيف الأسنان

**سيارات الطواري** - عندما تنذر سيارات الشرطة الاسعاف، أو الأطفال اضاؤها أو تطلق صفارات الأنداز خذ فورا الجانب اليميني من الطريق ، وتوقف في أقرب فرصه تتاح لك

**القوانين** - يجب على السائقين معرفة قوانين القيادة داخل ألبرتا. السائقين الذين يرتكبون مخالفات مروريه من الممكن معاقبتهم وتعريمهم من قبل الشرطة الشريف، وضباط السلامة والامن. كتيبات السائق التي تشرح قوانين المرور متوفره في مراكز السجل أو على الموقع الإلكتروني :

[www.transportation.alberta.ca](http://www.transportation.alberta.ca) > Driver Guides

**أحزمة الأمان** - يلزم قانون ألبرتا الجميع بارتداء حزام الأمان في المركبات. الأطفال الذين وزنهم أقل من ٨١ كجم (٤٠ رطل) يجب اجلاسهم في مقعد سلامة الأطفال المخصص والمجاز للاطفال.

**الكحول** - غير قانوني احتساء أو حيازة اناة مفتوح من الكحول في المركبات، أو القيادة تحت تأثير الكحول. الشرب للكحول أثناء القيادة مخالفه خطيره في كندا. من الممكن أن تعاقب بغرامه ماليه أو أن تفقد رخصتك للقيادة لاي من هذه المخالفات.

## تدريب السائق DRIVER TRAINING

للحصول على رخصة القيادة ربما تحتاج الى تدريب على القيادة. هناك العديد من البرامج الخاصه لتدريب السائق في ادمنتون. للحصول على إحدى هذه البرامج يمكنك بحث تدريب السائق في ادمنتون "driver training in Edmonton" على الانترنت.

### The Alberta Motor Association (AMA)

جمعية ألبرتا للمحركات (AMA) منظمه مفيده جدا لسائقي السيارات. لديهم برامج تعليميه للسائق، إختبار رخصة القيادة لالبرتا، تأمين المركبات والمنزل، مركز سجل، وأيضا توفير خدمات الطواريء والمساعده على الطريق، خرائط مجانيه، وخدمات أخرى. يجب عليك أن تكون عضوا في ال AMA حتى يمكنك إستخدام خدماتها.

الهاتف: [www.ama.ab.ca](http://www.ama.ab.ca)

للمزيد من المعلومات عن تدريب السائق بادمنتون قم بزيارة  
Transportation Alberta

الموقع الإلكتروني:

[www.transportation.alberta.ca](http://www.transportation.alberta.ca) > Drivers and Vehicles

## القيادة في فصل الشتاء WINTER DRIVING

القيادة في فصل الشتاء من الممكن أن تكون بها بعض الصعوبه والتحديات للسائقين. الحاله الجليديه والزلقه تجعل من السهل جدا أن يفقد السائقين سيطرته على مركباتهم. يجب أن تخفض السرعة وتعطي نفسك المزيد من الوقت لوصول الى جهتك، وترك مسافه بينك وبين السياره التي أمامك، وتثبيت اطارات الشتاء على مركبتك. اطارات الشتاء ستمنع مركبتك من الانزلاق والالتصاق بطبقة الجليد الكثيف. ربما تاخذ بعين الاعتبار أخذ درس عن القيادة في الشتاء.

للمزيد من المعلومات تدريبات القيادة السلامة لفصل الشتاء قم بزيارة

Alberta Motor Association (AMA).

الموقع الإلكتروني: [www.ama.ab.ca](http://www.ama.ab.ca)

### دوائر المرور

توجد الكثير من دوائر المرور في ادمنتون

#### ٢ الدخول

استخدم دائما إشارات الانعطاف لتأكيد أنك تنوي الخروج في دائرة المرور. راقب السائقين الاخرين للتأكد من أن خروجك واضح لهم قبل تقود مقاطعا الممر الأخر.

#### ٣ الخروج

السياره التي في الممر الداخلي لها الاولويه في أخذ الطريق داخل دائرة المرور. السيارات التي في الممر الخارجي يجب عليهم التنازل عن الحق في الطريق والسماح للسيارات التي في الممر الداخلي بالمرور.

#### ١ الأقترب

لكي تتخطى مخرجين أو أكثر في دائرة مرور، قد سيارتك في الخط الداخلي للطريق . اذا كنت تريد الاتجاه أو أخذ المخرج الأول في دائرة المرور) انعطف يمينا) وابقى في الممر الخارجي.



## ركوب الدراجات

ركوب الدراجات خيار رائع للتجول في انحاء ادمنتون. المدينه تشجع مواطنيها على محاولة ركوب الدراجات، وهو في متناول الجميع ووسيله صحيه للتجوال.

مدينة ادمنتون بها العديد من ألممرات للدراجات الهوائية على الطريق أو خارجها، ومسارات لمساعدتك على إستكشاف المدينه، والمزيد من ممرات الدراجات يخطط لها في المستقبل.

قبل أن تبدأ بالخروج، عليك التأكد من مراجعة جميع قوانين الطريق ومعرفة كل إشارات المرور والعلامات. قم بزيارة الموقع الإلكتروني [edmonton.ca/bikeedmonton](http://edmonton.ca/bikeedmonton) لتعرف اجراءات السلامة الخاصه بركوب الدراجات ، مشاهدة

الهاتف 311 :

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Driving, walking & cycling > Bike Edmonton

## المشي Walking

المشي يزيد حياة نسيج مجتمعنا قوه ومتعه. عندما نخرج للمشي نقابل الجيران، فمارس تمرين رياضي، نزور المتاجر المحليه، ونستمتع بالاماكن العامه. وايضا نصبح "عيون على الشارع" مما يعزز الأمن ويحد من الجريمة. مدينة ادمنتون تروج للمشي من أجل الصحة، اللياقة، والاستمتاع. للحصول على بعض الأفكار حول كيفية ممارسة المشي أكثر من أجل صحتك، لياقتك، واستمتاعك، خرائط السير متوفره في مكتبتك العامه أو أن تزور Walkable Edmonton على الموقع

الألكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Transportation > Cycling & Walking > Walking

## ركوب الدراجات والمشي CYCLING AND WALKING



## المعيشه في إدمنتون



السكن في إدمنتون يشمل منازل العائله الواحده، الشقق، الوحدات السكنيه، والمنازل.

### شراء منزل BUYING A HOME

اذا كنت تريد شراء منزل قد تجد أنه من المفيد الأتصال بوكيل للعقارات. ابحث عن وكلاء العقارات على الموقع الالكتروني لمجلس إدارة العقارات بإدمنتون.

الموقع الإلكتروني: [www.ereb.com](http://www.ereb.com) > *Buying a Home* > *Finding a Realtor*

عند شرائك لمنزل في إدمنتون أنت ملزم بدفع ال الضرائب العقاريه. راجع ضريبة العقارات Property Taxes تحت بند إدارة المال Managing Money في الصفحه ٢٥.

### استئجار منزل RENTING A HOME

لتحصل على مسكن للايجار، راجع الإعلانات المبوبه في الصحف المحليه، وابحث على شبكة الأنترنت، أو ابحث عن لافتات للايجار "For Rent" المعلنه على المباني.

عندما تجد مكان للايجار، ربما ستحتاج الى ملء إستمارة طلب ودفع وديعة تامين تعادل ايجار شهر واحد. وديعة التامين مبلغ لحمايتك أنت، المؤجر أو مالك العقار . بعد أن تدفع وديعة التامين لا يستطيع مالك العقار استئجار هذا السكن لاي شخص آخر. وديعة التامين ستحفظ عند المالك حتى موعد انتقالك لخارج السكن، ويمكن أن يستخدمه المالك لدفع قيمة أي اضرار في العقار عند ذلك الوقت.

السكن HOUSING



اطلب من المؤجر أو مالك العقار أن تقوم بعمل تقرير معاينه للعقار قبل ان تدخله وعند المغادره. احصل على نسخ من التقارير. التقارير ستستخدم في تحديد أن كان العقار على نفس الهيئه التي كان عليها عند انتقالك له وكم سيخصم من وديعة التامين لدفع قيمة الضرر.

احصل على إيصال بقيمة وديعة التامين ولكل ايجار شهري تسدده. ادفع الأيجار في وقته والا ستتعرض لامر بالاخلاء وتغادر السكن.

اذا كان لديك أي خلافات مع مالك العقار أو لديك أي اسئله فيما يختص بحقوقك ومسؤولياتك كمستأجر، اتصل بالمجلس الأستشاري للمالك والمستأجر Landlord and Tenant Advisory Board.

وهي منظمه تساعد على تسوية النزاعات بين الملاك والمستأجرين.

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Housing > Landlord and Tenant Advisory Board

## السكن في حالة الطوارئ EMERGENCY HOUSING

في ما يختص بالسكن في حالة الطوارئ للنساء والاطفال الذين تعرضوا للعنف الأسري راجع ملاجئ النساء تحت بند Women Shelters





## للحصول على المساعدة في إيجاد إيجار أو إيجار بأسعار معقولة اتصل بهذه المنظمات.

### The Home Program

برنامج لمساعدة الأفراد من ذوي الدخل المتوسط لكي يصبحوا من ملاك المنازل. توفير التعليم، الأحوال لجهات الاختصاص، تقديم المشورة والنصح. بصوره فرديه، المساعدة في دفع مبلغ العربون، والتوافق مع مختصي الإسكان والدعم المستمر.

الهاتف: 1-877-504-6161

الموقع الإلكتروني: [www.thehomeprogram.ca](http://www.thehomeprogram.ca)

مركز المينونايت بإدمنتون للقادمين الجدد يوفر المساعدة للمهاجرين واللاجئين الذين وصلوا حديثا. يقدم المركز الخدمات للحصول على المعلومات/التوجيه والحاله، والمساعدة في الخدمات الأساسية ( الرعاية الصحيه، والاكراميات/العلاوات الصحيه للراشدين والاطفال، السكن، دعم الدخل، الموارد الغذائية) تسجيل الأطفال في المدارس، المساعدة في ملء استمارات التقديم الحكوميه، المساعدة في الترجمة/ الترجمة الفوريه في بعض اللغات، ومعلومات المتعلقة بالهجره.

الهاتف: 780-424-7709

الموقع الإلكتروني: [www.emcn.ab.ca](http://www.emcn.ab.ca)

### Habitat for Humanity

منازل الإسكان من أجل الأنسانيه ال Habitat تبني بواسطة المتطوعين والمتبرعين وتباع للاس المؤهلة للبرنامج بسعر أقل

الهاتف: 780-479-3566

الموقع الإلكتروني: [www.hfh.org](http://www.hfh.org)

### Alberta Senior Citizens Housing Association

ASCHC نقابة لاسكان كبار السن من مواطني ألبرتا، وهي تمثل تشكيله واسعه ومتنوعه من الخيارات السكنيه، أكثر من 2500 وحده سكنيه (DAL) مخصصه للمساعدة في المعيشه  
الهاتف: 780-439-6473  
الموقع الإلكتروني: [www.ascha.com](http://www.ascha.com)

### Capital Region Housing Corporation (CRHC)

شركه الاسكان في منطقة العاصمه (CRHC) تعد أكبر موفر للاسكان الاجتماعى (المدعوم من الحكومه) والسكن ميسور التكلفه في إدمنتون.

الهاتف: 780-420-6161

خط هاتف لمعلومات CRHC متوفر ٢٤ ساعه:  
780-428-8200

الموقع الإلكتروني: [www.crhc.ca](http://www.crhc.ca)

### Edmonton Mennonite Centre for Newcomers

### City of Edmonton Housing Services

برنامج الخدمات السكنيه لمدينة إدمنتون برنامج تابع للمدينه يعمل مع الأفراد، والمجموعات المجتمعيه، وبعض الشعب/الدوائر المدينيه ، وبعض النظم الحكوميه الأخرى، وتطور التنميه للرد على إحتياجات السكن والخدمات الأخرى ذات الصله.  
الهاتف: 311

### The First Place Home Ownership Program

هذا برنامج تابع للمدينه يعطي الفرصه للمواطنين لشراء منزلهم الأول في ألبرتا.  
الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Housing > First Place

## التأمين على الممتلكات INSURE YOUR PROPERTY

إذا ستأجرت منزلك، قم بشراء التأمين على الممتلكات لحماية متعلقاتك مثل الأثاث، الملابس، الألكترونيات، ألخ... ضد الأضرار الناجمة عن الحريق، السرقة، ألخ...

إذا اشترت منزلك، قم بشراء التأمين على الممتلكات وتأمين اصحاب المنازل لحماية منزلك.



## CALENDAR OF IMPORTANT DATES

### تقويم للتواريخ الهامة

في ما يلي تذكير بمواعيد إقرار ضريبة الدخل.

**يناير: تقييم مدينة إدمنتون  
ضريته العقار**

**City of Edmonton Property  
Tax Assessment**

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Residential  
& Neighbourhoods > Property  
Assessment & Taxes >  
Property Assessment

**30 إبريل: ضريته الدخل**

**Income Tax**  
[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca) > Individuals  
and Families > Filing a Tax Return

**30 يونيو: ضرائب العقار لمدينة  
إدمنتون**

**City of Edmonton Property  
Taxes**

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Residential  
& Neighbourhoods > Property  
Assessment & Taxes >  
Property Taxes

# إدارة المال MANAGING MONEY

جميع المعلومات المتعلقة بعوائد ضريته الدخل على  
موقع هيئة الإيرادات الكندية الإلكتروني  
الموقع الإلكتروني:  
[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca) > Tax Returns

**معرفة إذا كان يمكنك الحصول على  
مساعدته مجانيه لعمل اقرار عائد  
ضريبة الدخل الخاصه بك، اتصل  
بواحد من هذه المنظمات**

**E4C**

الهاتف: 780-424-7543  
الموقع الإلكتروني: [www.e4calberta.org](http://www.e4calberta.org)

**Catholic Social Services**

الخدمات الاجتماعيه الكاثوليكيه  
الهاتف: 780-424-3545  
الموقع الإلكتروني: [www.cssalberta.ca](http://www.cssalberta.ca)

**The Community Volunteer  
Income Tax Program**

البرنامج المجتمعي التطوعي لضريبة  
الدخل

الموقع الإلكتروني: [www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca) > Individuals and  
Families > Community Volunteer Income  
(Tax Program (CVITP

السنوويه. الضرائب تشكل تقريبا النصف من إجمالي  
الإيرادات التي تلقاها المدينه The City. تساعد في  
الدفع لكثير من خدمات المدينه The City مثل:

- الشرطة والحماية من الحرائق
- صيانة الطرق وإزالة الجليد
- المنتزهات والمساح
- النقل العام والبنية التحتية للاحياء

السكنيه

ستلقى التقييم لضريبة عقارك في شهر يناير من كل  
سنه. يجب عليك دفع الضرائب الخاصه بك في نهاية  
شهر يونيو، أو التنسيق مع المدينه The City للدفع  
باقساط شهريه. للمزيد من المعلومات عن ضرائب  
العقارات راجع:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Residential &  
Neighbourhoods > Property Assessment  
& Taxes > Property Taxes

**FEDERAL INCOME TAX  
RETURNS**

**عوائد ضريته الدخل الفيدراليه/  
الاتحاديه**

يجب عليك أن تقدم اقرار عائد ضريته الدخل  
الخاصه بك مع الحكومه الفيدراليه بحلول 30 إبريل  
من كل عام.

عدم تقديم ضريته الدخل الخاصه بك يعتبر مخالفه  
خطيره ويمكن أن تواجه عقوبه. يمكنك الحصول على

**FINANCIAL LITERACY**

**تعليم الشؤون الماليه**

هناك العديد من المنظمات ف إدمنتون توفر  
المساعدته لتعلم كيفية إدارة أموالك بافضل طريقه .  
لمعرفة أين يمكنك أن تأخذ دروس تعلم الشؤون  
الماليه ، اتصل ب:

**The Edmonton Financial  
Literacy Society**

EFLS توفر دورات مناسبه للأفراد لتطوير مهاراتهم  
التي يحتاجونها من أجل العيش، وليس فقط لمعالجة  
مهاراتهم الماليه واحتياجاتهم الخاصه.

الهاتف: 780-944-1558

الموقع الإلكتروني: [www.efls.ca](http://www.efls.ca)

**E4C**

E4C منظمه خيريه غير ربحيه تنقل الأفراد الضعفاء  
الى إتجاه أيجابي، صحي، وتغيير دائم.

الهاتف: 780-424-7543

الموقع الإلكتروني: [www.e4calberta.org](http://www.e4calberta.org)

**PROPERTY TAXES**

**الضرائب العقاريه**

إذا كنت تمتلك بيتك الخاص بك، سيقوم العقار  
بواسطة المدينه لتحديد حصتك من إجمالي الضرائب  
العقاريه. المدينه The City بحاجة الى توفير  
الخدمات والبنية التحتية، كما حدد في الميزانيه

## Edmonton Interfaith Centre for Education and Action

مركز إدمنتون لمختلف الطوائف للتعليم والعمل EICEA، منظمه مسجله رسميا، غير ربحيه، تاسست عام 1995 من قبل اشخاص ذو نوايا حسنه من مختلف المعتقدات الموروثة. وهي ترعى البرامج التي تساعد في تعليم مواطنين ألبرتا عن العديد من التعبيرات (الممارسات) الايمانيه في مقاطعتنا. الأعضاء ينتمون الى أكثر من 12 من المعتقدات الايمانيه الموروثة.

الهاتف: 780-413-6159

الموقع الإلكتروني: [www.edminterfaithcentre.ca](http://www.edminterfaithcentre.ca)

هذه بعض من العديد ومن مختلف المعتقدات الايمانيه واماكن التعبد في إدمنتون.

## الأيمان /المجتمعات الدينية FAITH/RELIGIOUS COMMUNITIES

### مسيحي Christian

للحصول على قائمه للعديد من الكنائس المسيحيه أرجع الى:

**Edmonton District Council of Churches**

الهاتف: 780-469-1010

الموقع الإلكتروني: [www.edccunity.org](http://www.edccunity.org) > Links

**Anglican Diocese of Edmonton**

الهاتف: 780-439-7344

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.anglican.org](http://www.edmonton.anglican.org) > parishes

### بهاي Bahá'í

Spiritual Assembly of Bahá'í in Edmonton  
الجمعيه الروحيه للبهائيين في إدمنتون

الهاتف: 780-479-8770

الموقع الإلكتروني: [www.edmontonbahai.org](http://www.edmontonbahai.org)

### بوذي Buddhist

The Sumeru Guide to Canadian Buddhism  
دليل سوميرو للبوذية الكنديه

الموقع الإلكتروني:

[www.directory.sumeru-books.com](http://www.directory.sumeru-books.com) > Search

Edmonton



## Gurdwara Nanaksar

الهاتف: 780-472-6335  
الموقع الإلكتروني:  
[www.worldgurudwara.com](http://www.worldgurudwara.com)  
> Canada > Alberta

## Gurdwara Sikh Society (Sikh Society of Alberta)

الهاتف: 780-451-4519

## Gurdwara Siri Guru Singh Sabha

الهاتف: 780-462-7454  
الموقع الإلكتروني:  
[www.gsgssedmonton.org](http://www.gsgssedmonton.org)

## الطاوية Taoist

## Fung Loy Kok Institute of Taoism

الهاتف: 780-462-7454  
الموقع الإلكتروني:  
[www.western.canada.taoist.org](http://www.western.canada.taoist.org) >  
Edmonton

## الموحدين Unitarian

## Unitarian Church of Edmonton

الهاتف: 780-462-7454  
الموقع الإلكتروني:  
[www.uce.ca](http://www.uce.ca)

## Westwood Unitarian Congregation

الهاتف: 780-434-5819  
الموقع الإلكتروني:  
[www.westwoodunitarian.ca](http://www.westwoodunitarian.ca)

## Zoroastrian

الهاتف: 780-484-0979

## يهودي Jewish

## Beth Israel Synagogue

الهاتف: 780-488-2840  
الموقع الإلكتروني:  
[www.familyshul.org](http://www.familyshul.org)

## Beth Shalom Synagogue

الهاتف: 780-488-6333  
الموقع الإلكتروني:  
[www.edmontonbethshalom.org](http://www.edmontonbethshalom.org)

## Chabad Lubavitch of Edmonton

الموقع الإلكتروني:  
[www.chabadedmonton.org](http://www.chabadedmonton.org)

## Temple Beth Ora

الهاتف: 780-487-4817  
الموقع الإلكتروني:  
[www.templebethora.org](http://www.templebethora.org)

## مسلم Muslim

هناك أكثر من عشرة مسجد بإدمنتون. لتجد أحد المساجد أرجع الى:  
الموقع الإلكتروني:  
[www.edmontonmuslims.com](http://www.edmontonmuslims.com) >  
Edmonton Mosques

## The Edmonton Council of Muslim Communities

مجلس إدمنتون للمجتمعات الإسلامية هذا تحالف واسع من المنظمات والمجتمعات الإسلامية ف إدمنتون والمناطق المحيطة بها  
الموقع الإلكتروني:  
[www.theecmc.com](http://www.theecmc.com)

## سيخ Sikh

## Gurdwara Millwoods - Ramgarhia Gursikh Society

الهاتف: 780-450-0322  
الموقع الإلكتروني:  
[www.gurdwaramillwoods.com](http://www.gurdwaramillwoods.com)

## Salvation Army

Alberta & Northern Territories Division  
الهاتف: 780-412-2725  
الموقع الإلكتروني:  
[www.salvationarmy.ca/alberta](http://www.salvationarmy.ca/alberta) >  
Locations

## Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton

الهاتف: 780-424-5496  
[www.edmontoneparchy.com](http://www.edmontoneparchy.com) > Parishes

## United Church of Canada Edmonton Presbytery

الهاتف: 780-438-6619  
الموقع الإلكتروني:  
[www.uccedm.org](http://www.uccedm.org) > Directory

## إكنكار Eckankar

Edmonton Eckankar Centre  
الهاتف: 780-490-1129  
الموقع الإلكتروني:  
[www.eckankar-ab.ca](http://www.eckankar-ab.ca) > Edmonton

## هندوسي Hindu

الموقع الإلكتروني:  
[www.sandhira.com](http://www.sandhira.com) > Places of Worship

## جاين Jain

## Jain Society of Alberta

جمعية جاين بإدمنتون  
الهاتف: 780-435-9070  
الموقع الإلكتروني:  
[www.jaina.org](http://www.jaina.org) > Centres > Canada > AB  
- Jain Society of Alberta

## Catholic Archdiocese of Edmonton

الهاتف: 780-469-1010  
الموقع الإلكتروني:  
[www.caedm.ca](http://www.caedm.ca) > parishes

## Christian Reformed Church Classis Alberta North

الموقع الإلكتروني:  
[www.classisalbertanorth.org](http://www.classisalbertanorth.org) >  
Churches

## Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints (Mormon)

الهاتف: 780-434-7436  
الموقع الإلكتروني:  
[www.ldschurchtemples.com](http://www.ldschurchtemples.com) > Maps >  
Edmonton Alberta Temple

## Evangelical Lutheran Church in Canada

Synod of Alberta and Northwest Territories  
مجلس ألبرتا وشعبة الأقاليم الشماليه  
الهاتف: 780-440-9661  
[www.albertasynod.ca](http://www.albertasynod.ca) > People >  
Congregation

## Canadian Conference of Mennonite Brethren Churches

الموقع الإلكتروني:  
[www.mbconf.ca](http://www.mbconf.ca) > Find a Church

## Religious Society of Friends Edmonton (Quakers)

الموقع الإلكتروني:  
[www.edmontonquakers.org](http://www.edmontonquakers.org)

## الطعام العرقي

الغذاء أمر هام جدا لكل ثقافة. بالنسبة لمجتمع كبير ومتعدد الثقافات في إدمنتون، فهناك اغذيه من كل جزء من العالم. وإلى جانب العديد من محلات السوبر ماركت والمتاجر الصغيره والمتاجر المتخصصة، يمكن للوافدين الجدد الحصول على الأسواق وبنوك الطعام والتعاونيات الغذائية المنخفضة التكلفة. للعثور على الأطعمة المألوفة لهم في متجر المواد الغذائية العرقية:

ابحث على شبكة الإنترنت: الغذاء العرقي إدمنتون *Ethnic Food Edmonton*

## متاجر اللحوم الحلال

تتوفر متاجر اللحوم الحلال في جميع أنحاء تتوفر متاجر اللحوم الحلال في إدمنتون وتوفر اللحوم الحلال واغراض البقالة للمسلمين

الموقع الإلكتروني: *Halal Meat* > [www.edmontonmuslims.com](http://www.edmontonmuslims.com)

## الحدائق المجتمعية

مدينة إدمنتون تدعم حدائق المجتمع لأولئك الذين يرغبون في زراعة طعامهم ولكن يحتاجون إلى مساحة للقيام بذلك. على الرغم من أن موسم الزراعة في إدمنتون قصير نسبياً، إلا أن سكان إدمنتون يتمتعون بزراعة طعامهم.

هذه قائمة للحدائق المجتمعية للغذاء المستدام لإدمنتون.

الموقع الإلكتروني: [www.sustainablefoodedmonton.org](http://www.sustainablefoodedmonton.org)

لمزيد من المعلومات حول الحدائق المجتمعية:  
الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Residential & Neighbourhoods > Gardens, Lawns, Trees  
> Community Gardens





## FARMERS MARKETS أسواق المزارعين

توفر أسواق المزارعين للمنتجين الزراعيين. الصغار الفرصة لبيع المنتجات الطازجة بما في ذلك اللحوم والخضروات التي تزرع في منطقة إدمنتون. قائمة الأسواق المزارعين تتغير دائما مع كل بدايه جديدة. للحصول على قائمة الحالية لأسواق المزارعين أو المزيد من المعلومات اتصل بالهاتف 311 أو راجع الموقع الإلكتروني Made Urban - ل

الموقع الإلكتروني: [www.madeurban.com](http://www.madeurban.com)

### Old Strathcona Farmers' Market

السبت من الساعة 8 صباحا إلى الساعة 3 عصرا  
(على مدار السنة)  
هاتف: 780-439-1844  
العنوان: 10310 83 Avenue  
الموقع الإلكتروني: [www.osfm.ca](http://www.osfm.ca)

### South Common Farmers' Market

السبت والأحد من الساعة 10 صباحا إلى الساعة 4 عصرا  
(أبريل - أكتوبر)  
هاتف: 780-686-5882  
الموقع الإلكتروني: [www.southcommonmarket.ca](http://www.southcommonmarket.ca)

### Southwest Edmonton Farmers' Market

هاتف: 780-686-5882  
الموقع الإلكتروني: [www.swefm.ca](http://www.swefm.ca)

### Callingwood Farmers' Market

#### سوق المزارع ي بكالينغوود

الأحد من الساعة 10 صباحا إلى الساعة 3 عصرا الأربعاء  
من الساعة 2 ظهرا إلى الساعة 6 مساء (مايو - أكتوبر)  
الهاتف: 780-487-8649  
الموقع الإلكتروني:

[www.callingwoodmarketplace.com](http://www.callingwoodmarketplace.com) >  
Farmers' Market

### سوق المدينة City Market Downtown

السبت من الساعة 9 صباحا إلى الساعة 3 عصرا  
City Hall (على مدار السنة)  
الهاتف: 780-429-5713  
الموقع الإلكتروني: [www.city-market.ca](http://www.city-market.ca)

### Edmonton Valley Zoo – Entrance Plaza

إدمنتون فاي زو - إنترانس بلازا  
الثلاثاء 12 ظهرا 6:00 - مساء (يونيو - 9 سبتمبر)

## مزارع U-PICK FARMS

هذه المزارع تعمل فقط خلال أشهر الصيف والخريف، يمكن لأي شخص أن يذهب إلى هذه المزارع، يدفع الثمن ويقوم باختيار الفواكه والخضروات الخاصة به لاختيارها إلى المنزل.

### Happy Acres U-Pick

الأربعاء الأحد (يونيو - أكتوبر)  
هاتف: 780-968-0099  
الموقع الإلكتروني:  
[www.happyacresupick.ca](http://www.happyacresupick.ca)

### Prairie Gardens Adventure Farm

يومية (أبريل - أكتوبر)  
هاتف: 780-921-2272  
الموقع الإلكتروني:  
[www.prairiegardens.org](http://www.prairiegardens.org)



## وجبات المجتمع COMMUNITY MEALS

وجبات المجتمع هي قائمة بجميع الاماكن والوكالات في إدمنتون التي توفر وجبات مجانية لمن هم في حوجة إليها.

الموقع الإلكتروني: [www.edmontonsfoodbank.com](http://www.edmontonsfoodbank.com) > Community Meals

## THE EDMONTON FOOD BANK

بنك إدمنتون للطعام هو لسكان إدمنتون اللذين لا يملكون ما يكفيهم لتناول الطعام وليس لديهم المال لشراء المواد الغذائية. يوفر بنك الطعام الغذاء مجاناً لمن يحتاجون إليه.

هاتف: 780-425-4190

الموقع الإلكتروني: [www.edmontonsfoodbank.com](http://www.edmontonsfoodbank.com)

## WECAN FOOD BASKET

توفر سلة طعام ويكان الغذاء بأسعار معقولة لأولئك الذين يحتاجون إليها.

هاتف: 780-413-4525

الموقع الإلكتروني: [www.wecanfood.com](http://www.wecanfood.com)

## الطعام البري WILD FOOD

النباتات الصالحة للأكل. يمكن العثور على النباتات الصالحة للأكل على المروج وداخل منطقة إدمنتون. يمكنك العثور على قائمة النباتات التي تنمو في البرية في منطقة إدمنتون ويمكن أن تؤكل علي:

الموقع الإلكتروني: [www.northernbushcraft.com](http://www.northernbushcraft.com) > Wild edible plants

الحياة البرية / الصيد / لوائح صيد الأسماك. يمكنك ملاحقة وصيد اللحوم أو الأسماك خارج حدود مدينة إدمنتون ولكن هناك قوانين صارمة.

## لوائح الصيد لألبرتا Alberta Hunting Regulations

الموقع الإلكتروني: [www.albertaregulations.ca](http://www.albertaregulations.ca) > Alberta Hunting Regulations

## لوائح صيد الأسماك لألبرتا Alberta Fishing Regulations

الموقع الإلكتروني: [www.albertaregulations.ca](http://www.albertaregulations.ca) > Alberta Fishing Regulations

## لوائح الصيد بنصب الفخ لألبرتا Alberta Trapping Regulations

الموقع الإلكتروني: [www.albertaregulations.ca](http://www.albertaregulations.ca) > Alberta Trapping Regulations

من المعتاد في كندا أن يكون للناس حيوانات أليفة في منازلهم. تطالب  
مدينة إدمنتون بأن يتم ترخيص جميع القطط والكلاب سنويا، وفقا  
للائحة رقم 13145 (Bylaw #13145).

من المهم التأكد من أن جميع الحيوانات الأليفة يشرف عليها في منازلهم. إذا وجدت  
قط في الخارج دون مالكة، يمكنك أن تأخذه إلى مركز رعاية الحيوان والتحكم  
(Animal Care and Control Centre 13550 - 163 St. NW). إذا وجدت كلب دون  
مالكة، اتصل بالهاتف 311 لكي يتم التقاطه. سيتم الاحتفاظ بالحيوانات الأليفة لفترة محدودة  
من الوقت حتى يلتقطها أصحابها. إذا تم التقاط الحيوانات الأليفة (الكلب أو القط) من قبل  
المالك، فسيُدفع المالك غرامة ماله ويجب أن يقوم بترخيص الحيوان الأليف. إذا كان الكلب أو  
ألقط بحاله صحيه جيده ولم يتم التقاطه من قبل المالك في غضون المهلة المحدده، فإن مركز  
رعاية الحيوان والتحكم سيحاول إيجاد منزل جديد له.

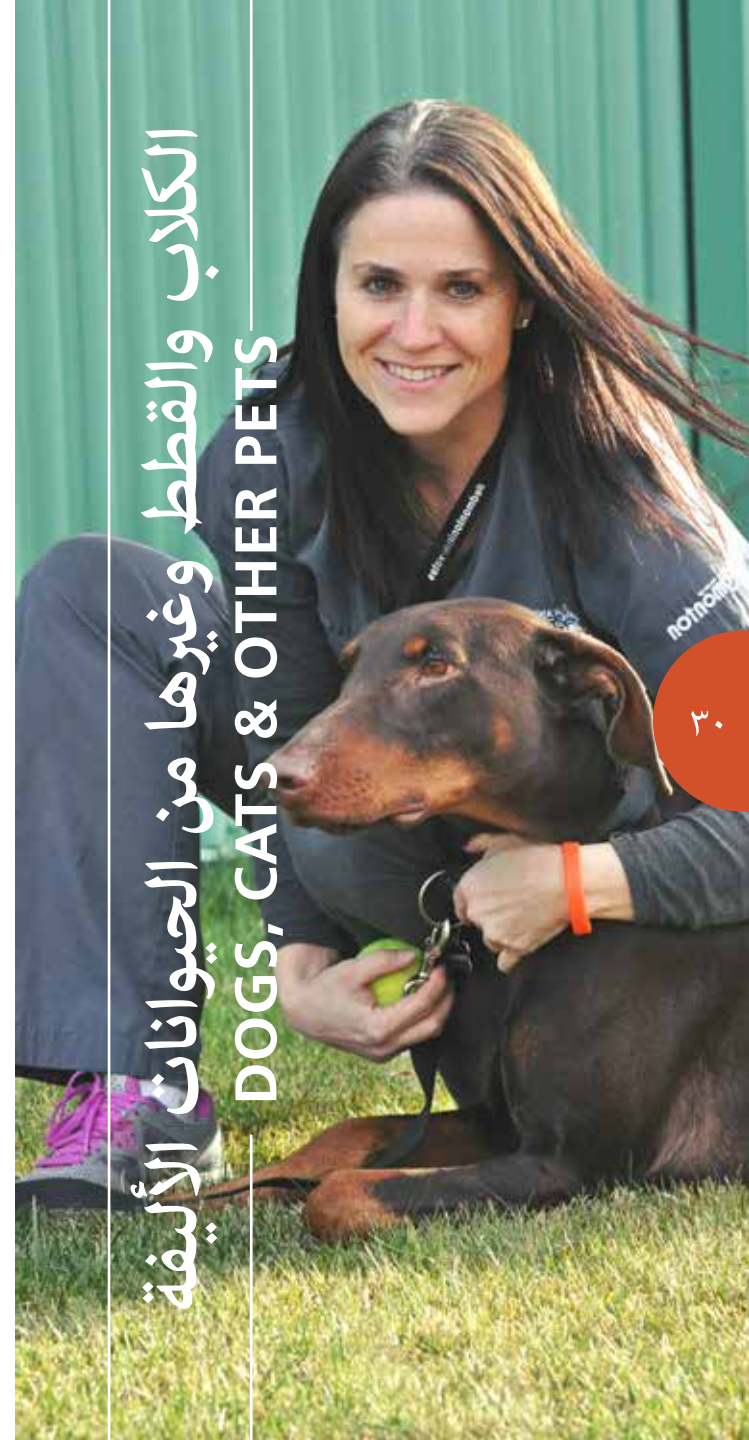
لا يمكن ترك الكلاب تجري في الخارج وهي حرة دون قيد. يجب أن تكون على القيد في الخارج  
ما لم تكن في الميدان المخصص للكلاب وهي من دون القيود.

يجب على أصحاب الحيوانات الأليفة التقاط والتخلص من أي فضلات تتركها حيواناتهم الأليفة  
ومعرضين للغرامة المالهيه إذا لم يفعلوا ذلك.

لمزيد من المعلومات حول اللوائح المتعلقة بالكلاب والقطط والحيوانات الأليفة الأخرى:

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Pets



الكلاب والقطط وغيرها من الحيوانات الأليفة  
DOGS, CATS & OTHER PETS



# إدارة النفايات وإعادة التدوير WASTE MANAGEMENT & RECYCLING



## إدمنتون لديها واحد من أفضل برامج إعادة التدوير ومعالجة النفايات في العالم.

تقوم المدينة بتدوير الورق، والزجاج، والكرتون، والمعادن والبلاستيك. إذا كنت تعيش في منزل أو منزل مزدوج أو منزل من ضمن اربعة وحدات، استخدم كيس أزرق للمواد القابلة للتدوير وسيتم جمعها من قبل المدينة جنباً إلى جنب مع القمامة المنزلية الخاصة بك. إذا كنت تعيش في شقة، أو بيت في المدينة، يمكنك المشاركة في برنامج السله الزرقاء. يمكنك أيضاً أن تأخذ المواد القابلة للتدوير إلى واحدة من العديد من مستودعات إعادة التدوير تقع في جميع أنحاء المدينة.

للمجدول الزمني لجميع المواد القابلة للتدوير وعناوين مخازن إعادة التدوير:  
الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > *Garbage & Recycling*

يمكنك الحصول على استرداد نقدي للزجاجات الفارغة والعلب في مستودع التدوير. للعثور على مستودع بالقرب منك:

الموقع الإلكتروني: [www.bcmb.ab.ca](http://www.bcmb.ab.ca) > *Find a Depot*





يمكنك تعلم اللغة الأنجليزية أو الفرنسيه،  
أو تحسين مهارتك في اللغة الأنجليزية أو  
الفرنسيه من خلال المنظمات التاليه:

## تعلم الانجليزيه LEARNING ENGLISH

المقيمون الدائمون الجدد الى كندا قد يختبر مستواهم في اللغة  
الأنجليزية من أجل الحصول على المستوى للغة الكنديه  
.Canadian Language Benchmark (CLB) Level  
المستوى الخاص بك في ال CLB سيحدد حالتك الى واحد من العديد  
من برامج اللغة الأنجليزية في المدينه.

لمعرفة أي برنامج هو الأفضل لك، اتصل ب:  
**Language Assessment, Referral and  
Counselling Centre (LARCC), Catholic  
Social Services.**

الهاتف: 780-424-3545

للحصول على برامج اللغة الأنجليزية والخدمات الحاليه بإدمنتون  
أرجع الى: <https://larcc.cssalberta.ca/Directory>

التعلم في إدمنتون



هذه بعض من المنظمات التي يمكن أن تساعدك في اللغة الإنجليزية أو الفرنسية



## تعلم الفرنسيه

### LEARNING FRENCH

Centre d'accueil et d'établissement-

Edmonton

الهاتف: 780-669-6004

العنوان : #50, 8627 Rue Marie-Anne-Gaboury

الموقع الإلكتروني: [www.lecae.ca](http://www.lecae.ca)

Alliance Française

التحالف الفرنسي

الهاتف: 780-469-0399

الموقع الإلكتروني: [www.af.ca](http://www.af.ca) > Edmonton

Northern Alberta Institute of Technology (NAIT)

معهد شمال ألبرتا للتكنولوجيا (نيت)

الهاتف: 780-471-6248

الموقع الإلكتروني:

[www.nait.ca](http://www.nait.ca) > Continuing Education

> English as a Second Language (ESL)

NorQuest College

كلية نوركويست

الهاتف: 780-644-6000

الموقع الإلكتروني:

[www.norquest.ca](http://www.norquest.ca) > Programs &

Courses > English language

Seniors Association of Greater Edmonton

رابطة كبار السن من إدمنتون الكبرى

الموقع الإلكتروني:

[www.mysage.ca](http://www.mysage.ca) > Need Help? >

Multicultural Programs

Solomon College

كلية سولومون

الهاتف: 780-431-1515

الموقع الإلكتروني:

[www.solomoncollege.ca](http://www.solomoncollege.ca)

University of Alberta – Faculty of Extension

جامعة ألبرتا كلية الإرشاد -

الهاتف: 780-492-3116

الموقع الإلكتروني:

[www.extension.ualberta.ca](http://www.extension.ualberta.ca) >

Programs & Courses

Edmonton Mennonite Centre for Newcomers

مركز المينونايت بإدمنتون للقادمين الجدد

الهاتف: 780-424-7709

الموقع الإلكتروني:

[www.emcn.ab.ca](http://www.emcn.ab.ca) > Services

>Language Services

MacEwan University

جامعة ماكيوان

الهاتف: 780-497-4000

الموقع الإلكتروني:

[www.macewan.ca/ESL](http://www.macewan.ca/ESL)

Indo-Canadian Women's Association

الرابطة النسائية الهندية الكندية

الهاتف: 780-490-0477

الموقع الإلكتروني:

[www.icwaedmonton.org](http://www.icwaedmonton.org) > Classes >

ESL Functional Literacy

Metro Continuing Education (Edmonton Public Schools)

مترو للتعليم المستمر (مدارس إدمنتون العامة)

الهاتف: 780-428-1111

الموقع الإلكتروني:

[www.metrocontinuingeducation.ca](http://www.metrocontinuingeducation.ca) >

Language Institute > English

ASSIST Community Services Centre

مركز أسست لخدمات المجتمع

الهاتف: 780-429-3111

الموقع الإلكتروني:

[www.cafaedmonton.ca](http://www.cafaedmonton.ca)

Canadian Arab Friendship Association of Edmonton

جمعية الصداقة العربية الكندية في إدمنتون

الهاتف: 780-473-7214

الموقع الإلكتروني:

[www.cafaedmonton.ca](http://www.cafaedmonton.ca)

Cultural Connections Institute/The Learning Exchange

معهد الاتصالات الثقافية / تبادل التعلم

الهاتف: 780-944-0792

الموقع الإلكتروني: [www.cci-lex.ca](http://www.cci-lex.ca)

Edmonton Catholic Schools

مدارس إدمنتون الكاثوليكية

الهاتف: 780-944-2000

الموقع الإلكتروني:

[www.ecsd.net](http://www.ecsd.net) > Programs > English as

a Second Language

Edmonton Immigrant Services Association

جمعية إدمنتون لخدمات المهاجرين

الهاتف: 780-474-8445

الموقع الإلكتروني:

[www.eisa-edmonton.org](http://www.eisa-edmonton.org) > Services

and Programs > English as a second

Language (ESL) class

## Cardinal Collins High School Academic Centre

يقع في شمال شرق إدمنتون ، وهو مركز جديد لمدارس إدمنتون الكاثوليكية يمنح طرق بديلة لطلاب السنة الرابعة والخامسة من المرحلة الثانوية في جميع أنحاء إدمنتون لاكمال المدرسة الثانوية، بالإضافة إلى الشهادات، الدبلومات، اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، والعديد من البرامج الأخرى  
الهاتف: 780-944-2002  
الموقع الإلكتروني: [www.cardinalcollins.ecsd.net](http://www.cardinalcollins.ecsd.net)

## Francophone School Board

مجلس المدارس للناطقين بالفرنسية يوفر الفرنسية كلغة أولى لتعليم الأطفال الناطقين بالفرنسية.  
الهاتف: 780-468-6440  
الموقع الإلكتروني: [www.en.centrenord.ab.ca](http://www.en.centrenord.ab.ca)

## المدارس الخاصة

### PRIVATE SCHOOLS

هناك العديد من المدارس الخاصة التي تقدم مجموعة متنوعة من الخيارات التعليمية لطلاب رياض الأطفال حتى الصف الثاني عشر في إدمنتون. المدارس الخاصة غالبا ما تقدم تخصصات في مواضيع مختلفة  
الهاتف: 780-427-7235  
الموقع الإلكتروني:

[www.education.alberta.ca](http://www.education.alberta.ca) > Education > Parents > School Choice > Private Schools

## التعليم العام

### PUBLIC EDUCATION

#### Edmonton Public Schools

مدارس إدمنتون العامة متاحة لأي طفل بدأ من رياض الأطفال حتى الصف 12. هناك مدارس في جميع أنحاء المدينة وواحدة في منطقتكم السكنية. توفر مجموعة واسعة من البرامج وجميع الاحتياجات التعليمية للأطفال في سن المدرسة.  
الهاتف: 780-429-8000  
الموقع الإلكتروني: [www.epsb.ca](http://www.epsb.ca)

#### Centre High Campus

مركز الثانوي العالي يقع وسط المدينة، وهو مدرسه ثانويه فعاله لطلاب السنة الرابعة والخامسة من المرحلة الثانوية توفر الدروس الأكاديمية والمهنية ذات الصلة.  
الهاتف: 780-425-6753  
الموقع الإلكتروني: [www.centrehigh.epsb.ca](http://www.centrehigh.epsb.ca)

#### Edmonton Catholic Schools

تقدم مدارس إدمنتون الكاثوليكية تعليما كاثوليكيًا للأطفال بدأ من رياض الأطفال حتى الصف الثاني عشر في كل الأحياء السكنية بإدمنتون  
الهاتف: 780-441-6000  
الموقع الإلكتروني: [www.ecsd.net](http://www.ecsd.net)

التعليم العام في ألبرتا مجان لأي شخص دون سن ال 20 ، وبموجب القانون يجب على كل طفل دون سن 16 عاما الذهاب إلى المدرسة.

الموقع الإلكتروني [www.education.alberta.ca](http://www.education.alberta.ca)

يمكنك الاختيار من بين الأنظمة المدرسية التالية في إدمنتون



إدمنتون لديها بعض من  
أفضل الجامعات والكليات  
في أمريكا الشمالية.

### University of Alberta - Centre collégial de l'Alberta

جامعة ألبرتا مركز كوليجيال دي ألبرتا للبرامج الناطقة  
بالفرنسية على مستوى الكلية  
الهاتف: 780-492-0418  
الموقع الإلكتروني:

[www.ualberta.ca/campus-saint-jean/  
programmes/programmes-collegiaux](http://www.ualberta.ca/campus-saint-jean/programmes/programmes-collegiaux)

### التعليم المستمر

#### CONTINUING EDUCATION

أثناء العمل هناك العديد من الفرص للحصول على  
التعليم واتخاذ دورات فردية بدوام جزئي.

### University of Alberta Extension

جامعة ألبرتا - كلية الإرشاد  
الهاتف: 780-492-3116  
الموقع الإلكتروني:

[www.extension.ualberta.ca](http://www.extension.ualberta.ca) > Programs &  
Courses > Adult & Continuing Education

### Metro Continuing Education (Edmonton Public Schools)

مترو للتعليم المستمر (مدارس إدمنتون العامة)  
الهاتف: 780-428-1111  
الموقع الإلكتروني:

[www.metrocontinuingeducation.ca](http://www.metrocontinuingeducation.ca)

### NorQuest College

توفر كلية نوركويست برنامج رفع المستوى للمدرسة  
الثانوية، دبلوم ما بعد الثانوية وبرامج الشهادات  
وأكثر من ذلك بكثير. ولد أكثر من نصف طلاب نورك  
ويست خارج كندا، ويمثلون 87 بلدا. بالنسبة للطلاب  
من السكان الأصليين، كلية نوركويست لديها خدمات  
للطلاب تشمل مستشارين التعليم، الشيوخ وغرفة  
لممارسة الشعائر.

الهاتف: 780-644-6000

الموقع الإلكتروني: [www.norquest.ca](http://www.norquest.ca)

### Northern Alberta Institute of Technology (NAIT)

معهد شمال ألبرتا للتكنولوجيا (نيت) يوفر درجات،  
ودبلومات، وشهادات في أكثر من 200 برنامج، ويركز  
على المهن والحرف الفنية.

الهاتف: 780-471-6248

الموقع الإلكتروني: [www.nait.ca](http://www.nait.ca)

### University of Alberta

جامعة ألبرتا (U of A) واحدة من أكبر الجامعات  
البحثية في كندا، والمعترف بها في جميع أنحاء العالم  
لجودة التعليم.

الهاتف: 780-492-3111

الموقع الإلكتروني: [www.ualberta.ca](http://www.ualberta.ca)

### University of Alberta - Campus Saint-Jean

جامعة ألبرتا - الحرم الجامعي سان جان للبرامج  
الناطقية بالفرنسية على مستوى الجامعة  
الهاتف: 780-465-8700  
الموقع الإلكتروني:

[www.ualberta.ca/en/campus-saint-jean](http://www.ualberta.ca/en/campus-saint-jean)

## ما بعد التعليم الثانوي

### POST-SECONDARY EDUCATION

إدمنتون لديها بعض من أفضل الجامعات والكليات  
في أمريكا الشمالية.

### Athabasca University

جامعة أثاباسكا. احصل على مجموعة واسعة من  
المواضيع شهادة جامعية، دبلوم، أو شهادة من على  
البعد أو التعلم عبر الإنترنت

الهاتف: 1-800-788-9041

الموقع الإلكتروني: [www.athabascau.ca](http://www.athabascau.ca)

### Concordia University College

كلية كونكورديا الجامعية، مانحه للشهادة الجامعية  
في تعليم الفنون الليبرالية المسيحية وتديرها الكنيسة  
اللوثريّة في كندا

The Lutheran Church of Canada

الهاتف: 780-479-8481

الموقع الإلكتروني: [www.concordia.ab.ca](http://www.concordia.ab.ca)

### King's University College

كلية كنج الجامعية توفر تعليما مسيحيا مع شهادة  
بكالوريوس معتمدة بالكامل في الفنون والعلوم  
الإنسانية والموسيقى والعلوم الاجتماعية.

الهاتف: 780-465-3500

الموقع الإلكتروني: [www.kingsu.ca](http://www.kingsu.ca)

### MacEwan University

جامعة ماكويان جامعة معتمدة بالكامل تمنح  
مجموعة واسعة من الشهادات والدبلومات وسط بيئة  
مريحة على أماكن متعددة للحرم الجامعي في جميع  
أنحاء إدمنتون.

الهاتف: 780-497-5040

الموقع الإلكتروني: [www.macewan.ca](http://www.macewan.ca)

## العمل في إدمنتون



وساعات العمل الإضافي والأجر، والعطلة، وإنهاء الخدمة، وغير ذلك. لمعرفة المزيد عن قاعدة المعايير والنظم للتوظيف بألبرتا:  
الهاتف: 780-427-3731

الموقع الإلكتروني: [www.work.alberta.ca](http://www.work.alberta.ca) > *Employment Standards*

### البحث عن وظيفه FINDING A JOB

#### The City of Edmonton مدينة إدمنتون

تقدم مدينة إدمنتون مجموعة واسعة من الوظائف لجميع مستويات المهارة والتعليم. قم بزيارة الموقع وظائف مدينة إدمنتون محور المواهب *The City of Edmonton Jobs – Talent Hub* لتحصل على قوائم الوظائف، استمارة الطلب على الإنترنت وتعليمات حول طرق أخرى لتقديم طلب للحصول على وظائف مع مدينة إدمنتون. يمكنك أيضا الحصول على المصادر لفتات الوظائف بادمنتون ندوات مفيدة على شبكة الإنترنت نصائح في التقديم الوظيفي وصفحه مفيدة جدا ونشطة على الفيسبوك وموقع على شبكة الإنترنت.

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > *Jobs – Talent Hub*

### SOCIAL INSURANCE NUMBER (SIN)

#### رقم التأمين الاجتماعي

قبل أن تتمكن من العمل في كندا، تحتاج إلى رقم التأمين الاجتماعي (SIN). ال SIN هو تسجيل الحكومة الكندية ورقم الهوية. يجب تقديم رقم التأمين الشخصي SIN الخاص بك إلى صاحب العمل. في معظم الحالات، ليس المطلوب منك إعطاء ال SIN الخاص بك لأي شخص آخر. لمعرفة كيفية الحصول على رقم التأمين الاجتماعي أو من يجب أن تعطي ال SIN الخاص بك، اتصل بخدمة كندا *Service Canada*  
الهاتف: 1-800-206-7218

الموقع الإلكتروني: [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca) > *Social Insurance Number*

### ALBERTA EMPLOYMENT STANDARDS

#### قاعدة المعايير والنظم للتوظيف بألبرتا

يجب على جميع أصحاب العمل اتباع قواعد العمل في مكان العمل. وتشمل هذه القواعد الحد الأدنى للأجور التي يمكن دفعها، وساعات العمل، وإجازة الأمومة والوالدين، والعطلات العامة واجر العطلات،

EMPLOYMENT & JOB  
SEARCH ASSISTANCE  
FOR NEWCOMERS

إمبلوئمنت اند جوب سيرش  
اسيستانس فور نيوكمرس  
التوظيف والمساعدة في البحث  
عن عمل للوافدين الجدد

Accès-Emploi

للاوفدين الجدد الناطقين بالفرنسية  
الهاتف: 780-490-69755  
الموقع الإلكتروني: [www.accesemploi.net](http://www.accesemploi.net)

ASSIST Community Services  
Centre

أسست كوميونتي سرفيس سنتر  
مركز خدمات للمجتمع لمساعدة ودعم الوافدين  
الجدد في كل جانب من جوانب البحث عن عمل  
الهاتف: 780-429-3111  
الموقع الإلكتروني: [www.assistcsc.org/en](http://www.assistcsc.org/en)

Bredin Centre for Learning

بردين سنتر فور ليرننج  
مركز بريدين للتعليم يساعد المهنيين  
المدرسين دوليا واصحاب الحرف اليدويه  
لمعادة دخول مهنتهم في كندا؛ وبرنامج  
للقادمين الجدد ليصبحوا رواد أعمال.  
الهاتف: 780-425-3730  
الموقع الإلكتروني: [www.bredin.ca](http://www.bredin.ca)

Catholic Social Services -  
Immigration and Settlement  
Service

كاثوليك سوشيل سيرفيس - إميجرشن اند  
ستلمنت سرفيس  
مركز الخدمات الاجتماعيه الكاثوليكيه -  
خدمات الهجرة والاستقرار  
التدريب والخبرة العملية في مجال الرعاية  
الصحية للمهاجرين واللاجئين  
الهاتف: 780-424-3545  
الموقع الإلكتروني:

[www.cssalberta.com](http://www.cssalberta.com) > Programs by Service  
> Immigration and Settlement Service

Edmonton Region Immigrant  
Employment Council  
إدمنتون رجيون إمجرنت إمبلوئمنت  
كونسيل

مجلس توظيف المهاجرين بمنطقة إدمنتون  
برامج وخدمات لدعم المهاجرين للاندماج في  
سوق العمل المحلي  
الهاتف: 780-497-8866  
الموقع الإلكتروني: [www.eriec.ca](http://www.eriec.ca)

Edmonton Mennonite Centre  
for Newcomers - Career Services  
Information

إدمنتون منونيت سنتر فور نيوكمرس  
- كيرير سيرفيس إنفورمشن  
مركز المينونيت يادمنتون للوافدين الجدد -  
معلومات الخدمات المهنية  
يساعد القادمين الجدد في كل جانب من  
جوانب البحث عن عمل. يقدم برنامج متكامل  
للمهندسين والتقنيين المدربين دوليا  
الهاتف: 780-424-7709  
الموقع الإلكتروني: [www.emcn.ab.ca](http://www.emcn.ab.ca)

NorQuest College Career  
Services

نوركويست كولج كيرير سيرفيس  
كلية نوركويست للخدمات المهنية المشورة  
والتوجيه في إعداد السيرة الذاتية  
الهاتف: 780-644-2827  
الموقع الإلكتروني: [www.norquest.ca](http://www.norquest.ca)

Welcome Centre for Immigrants  
ولكم سنتر فور إميجرنتس  
مركز الترحيب بالمهاجرين  
يساعد الوافدين الجدد إلى كندا الذين يبحثون عن  
وظيفة.

الهاتف: 780-462-6924  
الموقع الإلكتروني: <http://wciedmonton.ca>

HUMAN SERVICES —  
ALBERTA WORKS

هيومان سيرفيسز - ألبرتا وركس  
تقدم مقاطعة ألبرتا فرص العمل، والتدريب  
والخدمات المهنية مثل المعارض الوظيفية،  
وورش العمل المهنية، ومصادر البحث عن عمل،  
والورش لأصحاب العمل في المواقع التالية في  
إدمنتون :  
الموقع الإلكتروني:

[www.humanservices.alberta.ca](http://www.humanservices.alberta.ca) >  
Employment and Career Resources

العمل في ألبرتا  
الموقع الإلكتروني:  
[www.humanservices.alberta.ca](http://www.humanservices.alberta.ca) >  
Programs & Services . Financial Support  
. Alberta Works

مركز أرقايل  
الخدمات متوفرة باللغتين الإنجليزية  
والفرنسية.

الهاتف: 780-644-2827  
العنوان: Argyll Centre  
Gateway Boulevard – 6325

Canada Place (Central)

كندا بليس (سنترال)  
أكشاك الوظائف فقط، لا تتوفر خدمة شخصية  
العنوان: Main Floor  
Jasper Avenue 9700

City Centre (Central)

سيتي سنترال (سنترال)  
الهاتف: 780-415-4900  
العنوان: Main Floor  
Street 105 – 10242

\* (Northgate Centre (North

نورث غيت سنتر (نورث)  
الخدمة بالحضور شخصيا فقط  
الهاتف: 780-415-9831  
العنوان: Northgate Centre 2050  
Avenue 137 – 9499

Meadowlark Mall (West)

ميدولارك مول (ويست)  
الهاتف: 780-415-8116  
العنوان: Meadowlark Shopping 120  
Centre, 15710 – 87 Avenue

Westcor Building (West)

ويستكور بيلدينغ (ويست)  
الهاتف: 780-415-6500  
العنوان: Westcor Building ,200  
12323 - Stony Plain Road



## البقاء بصحة جيدة في إدمنتون

# ٩

### الخدمات الصحية والطبية

تأمين الرعاية الصحية لألبرتا

تقدم خدمات الرعاية الصحية في إدمنتون من قبل خدمات ألبرتا

**Alberta Health Services**. يجب على كل فرد من أفراد عائلتك أن يكون مسجلاً مع **Alberta Health**

ويقدم البطاقة الصحية الشخصية للموظفي ألبرتا لتلقي الخدمات الصحية. للتسجيل في **Alberta Health**:

الموقع الإلكتروني:

[www.health.alberta.ca](http://www.health.alberta.ca) > Health Care Insurance > Register for AHCIIP

### رابط الصحة لألبرتا Alberta Health Link

رابط الصحة **Health Link** هو خدمة هاتف على مدار 24 ساعة للحصول على المشورة الصحية والمعلومات. -

يمكنك الاتصال هنا للتحدث إلى ممرضة مسجلة ذات خبرة أو أخصائي آخر من الرعاية الصحية حول أي مخاوف

صحية لديك، أو للحصول على معلومات حول أي مواضيع صحية، وخدمات الرعاية الصحية، وأطباء الأسرة قابلون

لمرضى جدد، وأكثر ذلك. رابط الصحة **Health Link** يمكن أن يوفر المترجمين في 120 لغة.

الهاتف: 1-866-408-5465 or 780-408-5465

الموقع الإلكتروني: [www.myhealth.alberta.ca](http://www.myhealth.alberta.ca)

## الحصول على طبيب أسنان

لا يدفع التأمين الصحي في ألبرتا مقابل العناية بالأسنان. يتلقى معظم الناس رعاية الأسنان من عيادات الأسنان الخاصة. بعض برامج/خطط التأمين الخاصة أو للموظفين تدفع مقابل بعض خدمات طب الأسنان. إذا لم يكن لديك واحدة من هذه الخطط التأمينية يجب أن تدفع لخدمات الأسنان الخاصة بك. للحصول على طبيب أسنان، يمكنك أن تبحث "find a dentist in Edmonton" على شبكة الانترنت.

## خدمات طب الأسنان منخفضة التكلفة

### Boyle McCauley Health Centre - Dental Clinic

مركز بويل مكو لي الصحي عيادة طب الأسنان  
خدمات للأشخاص الذين يعيشون في شارع بويل Boyle Street، مكو لي McCauley، ومناطق نوروود Norwood. قد يتم تخفيض الرسوم بناء على دخلك.  
لتحديد موعد، اتصل هاتفياً: 780-421-7333

## الحصول على طبيب العائلة

للحصول على الطبيب الذي يقبل المرضى الجدد، يمكنك البحث عن طريق الرمز البريدي أو الجنس أو اللغة من خلال:

الموقع الإلكتروني: [www.edmontonareadocs.ca](http://www.edmontonareadocs.ca)

## PRIMARY CARE NETWORKS

### شبكة أنظمة الرعاية الأولية

يمكنك أيضاً الرجوع الى شبكة أنظمة الرعاية الأولية (PCN) منطقتك للاتصال بنظام الرعاية الصحية والحصول على طبيب. تجمع PCNs أطباء محليين وغيرهم من أخصائيي الرعاية الصحية معا لتوفير رعاية شاملة للمرضى. قم بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص ب ال-PCN المحلي للحصول على طبيب في منطقتك الذين يقبل مرضى جدد، لمعرفة ما إذا كانوا يستقبلون مرضى بدون موعد سابق، ومعرفة خدماتهم الأخرى.

### Edmonton North PCN

#### إدمنتون نورث بسن

هاتف: 780-473-7131

الموقع الإلكتروني: [www.enpcn.com](http://www.enpcn.com)

### Edmonton Oliver PCN

#### إدمنتون أوليفر بسن

هاتف: 780-701-5393

الموقع الإلكتروني: [www.edmontonoliverpcn.com](http://www.edmontonoliverpcn.com)

### Edmonton Southside PCN

#### إدمنتون ساوث سايد بسن

هاتف: 780-395-2626

الموقع الإلكتروني:

[www.edmontonsouthsidepcn.ca](http://www.edmontonsouthsidepcn.ca)

### Edmonton West PCN

#### إدمنتون وست بسن

هاتف: 780-702-6860

الموقع الإلكتروني:

[www.edmontonwestpcn.com](http://www.edmontonwestpcn.com)

وهناك عيادتان تدريبيتان في إدمنتون تقدمان رعاية أسنان منخفضة التكلفة للأفراد. يتم توفير الخدمات من قبل طلاب

وهناك عيادتان تدريبيتان ف طب الأسنان تحت إشراف طبيب الأسنان مسجل و خبير

### University of Alberta Dental Clinic

يونيڤيرستي أوف ألبرتا دنثال كلينك

هاتف: 780-407-5550

الموقع الإلكتروني:

[www.dentistry.ualberta.ca](http://www.dentistry.ualberta.ca) >

patient care

### NAIT Dental Clinic

نيت دنثال كلينك

هاتف: 780-471-7786

الموقع الإلكتروني:

[www.nait.ca](http://www.nait.ca) > Dental Clinic

# في حالة المشاكل الصحية الغير عاجله، حدد موعدا مع طبيب العائلة أو اذهب إلى عيادة الاستقبال

## HOSPITAL EMERGENCY SERVICES

خدمات الطوارئ في المستشفيات  
للحالات الطارئة التي تهدد الحياة استدعي سيارة إسعاف  
أو اذهب مباشرة إلى أقرب قسم للطوارئ  
هاتف: 911 لسيارة الإسعاف.

## عيادات الاستقبال WALK-IN CLINIC

يمكنك الذهاب إلى عيادة الاستقبال لرؤية الطبيب دون موعد إذا لم يكن لديك طبيب الأسرة أو لا يمكن أن تنتظر موعد.

### Medicentres

مديسنترس لديها العديد من العيادات الاستقبال  
ادمنتون. للعثور على أحدها بالقرب منك، أرجع  
إلى الموقع الإلكتروني:

[www.medicentres.com](http://www.medicentres.com) > Clinic

### Locations

### Other Walk-In Clinics

### عيادات إستقبال أخرى

للمزيد من عيادات الاستقبال في ادمنتون ابحث  
في قوقل

[Edmonton walk-in clinics](#)

### Dominion Medical Centres

مراكز دومينيون الطبية لديها ثلاثة عيادات  
للاستقبال جنوب ادمنتون. يمكنك الاتصال  
هاتفيا لمعرفة أوقات الانتظار.

الموقع الإلكتروني: [www.dominionhc.com](http://www.dominionhc.com)

### سنشوري بارك Century Park

هاتف: 780-436-0020

### ماكنتغارت Mactaggart

هاتف: 780-801-1220

### بارسونز Parsons

هاتف: 780-801-3360

## مواقع المستشفيات HOSPITAL LOCATIONS

### غرب ادمنتون West Edmonton

### Misericordia Hospital

### ميسريكورديا هوسبيتال

هاتف: 780-735-2000

العنوان: 16940 – 87 Avenue

### شمال شرق ادمنتون

### Northeast Edmonton

### Northeast Community Health Centre

### نورث ايست كوميونتي هلت سنتر

هاتف: 780-342-4000

العنوان: 14007 – 50 Street

### وسط، شمال شرق ادمنتون

### Central, Northeast Edmonton

### Royal Alexandra Hospital

### رويال أليكساندرا هوسبيتال

هاتف: 780-735-4111

العنوان: 10240 – Kingsway Avenue

### جنوب شرق ادمنتون

### Southeast Edmonton

### Grey Nuns Community Hospital

### قراي ننس هوسبيتال

هاتف: 780-735-7000

العنوان: 1100 Youville Drive West

### جنوب غرب ادمنتون

### Southwest Edmonton

### University of Alberta Hospital and

### Stollery Children's Hospital

### يونيفيرستي أوف ألبرتا هوسبيتال اند

### ستولري جيلدرن هوسبيتال

هاتف: 780-407-8822

العنوان: 8440 – 112 Street



## MULTI-CULTURAL HEALTH BROKERS CO-OPERATIVE (MCHB) تعاونية وسطاء الصحة متعددي الثقافات (MCHB)

تقدم (MCHB) الدعم للأسر المهاجرة واللاجئة. لديهم العديد من البرامج والخدمات التي تركز على صحة الأسر الشابة كما تساعد MCHB الأسر الجديدة الوافدة التي أصبحت تتوقع مولودا ومساعدة الوافدين الجدد على الوصول إلى الخدمات الصحية بلغتهم الخاصة بطريقة مناسبة ثقافيا.

الهاتف: 780 423-1973

العنوان: 107 Avenue – 9538

الموقع الإلكتروني: [www.mchb.org](http://www.mchb.org)

## COMMUNITY MENTAL HEALTH CLINICS (ALBERTA HEALTH SERVICES)

### عيادات الصحة العقلية المجتمعية (الخدمات الصحية في ألبرتا)

خدمات للبالغين الذين يعانون من مرض عقلي مزمن وشديد.

ألهاتف: 780-342-7600

الموقع الإلكتروني:

[www.albertahealthservices.ca](http://www.albertahealthservices.ca) > Information For > Patients & Families > Addiction and Mental Health

## CRISIS SUPPORT CENTRE – 24-HOUR CRISIS SUPPORT LINE

### مركز دعم الأزمات خط دعم الأزمات على مدار 24 ساعة

يقدم مركز دعم الأزمات الدعم الفوري للأشخاص الذين يعانون من أزمة. فهو يساعد الناس على التعامل مع ضغوط الحياة اليومية والحالات التي لا ينبغي لأحد أن يمر بها لوحده، مثل الانتحار والاعتداء الجنسي والعنف العائلي، وضغوط العمل، والمشاكل المالية، والإدمان، وما إلى ذلك. عن طريق الهاتف، شخصيا، وعلى شبكة الإنترنت فهم دائما موجودون.

ألهاتف: 780-482-(HELP) 4357

الموقع الإلكتروني: [www.crisissupportcentre.com](http://www.crisissupportcentre.com)

## PUBLIC HEALTH CENTRES الصحة العامة

توفر مراكز الصحة العامة المعلومات الصحية والخدمات الصحية الأخرى للمجتمع. وتشمل هذه التحصينات، والرعاية السابقة للولادة ورعاية الطفل حديث الولادة، ومجموعة متنوعة من عيادات الصحة والعافية. كما توفر مراكز الصحة العامة معلومات عن أشياء مثل مقعد السيارة لسلامة الرضع والاستخدام السليم لخوذة الدراجات .

## Public Health Centre Locations مواقع مراكز الصحة العامة

### نورث إيست North East

هاتف: 780-342-4020

العنوان: 50 Street – 14007

### توين بروكس Twin Brooks

هاتف: 780-342-1560

العنوان: 113 Street – 1110

### وست جاسبر بليس West Jasper Place

هاتف: 780-342-1234

العنوان: 182 Street – 9720

### وودكروفت Woodcroft

الهاتف: 780-342-1600

العنوان: 115 Avenue – 13221

### رثرفورث Rutherford

الهاتف: 780-342-6800

العنوان: 11153 – Ellerslie Road

### بوني دون Bonnie Doon

هاتف: 780-342-1520

العنوان: 88 Avenue – 8314

### نورث قيت Northgate

هاتف: 780-342-2400

العنوان: Suite #2020

Northgate Centre

9499 – 137 Avenue

### إيست إدمنتون East Edmonton

هاتف: 780-342-4719

العنوان: 112 Avenue – 7910

### ملوودز Millwoods

هاتف: 780-342-1660

العنوان: 38 Avenue – 7525

## تقديم المشورة COUNSELING

تقدم مدينة إدمنتون التقييم والاستشارات قصيرة المدى. تحدث بشكل خاص مع أخصائيي المخاوف من الضغوط اليومية، والعلاقات، والتحديات الأسرية والإبويه بما في ذلك الاعتداء أو العنف الأسري. - سيقدم الموظفون المعلومات والإحالة والدعم القصير المدى مثل تقديم المشورة الفردية أو الجماعية الملائمة. اتصل هاتفياً لتحديد موعد. ساعات العمل من الساعة 8:30 صباحاً حتى 4:30 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. تتوفر مواعيد مسائية ولكن محدودة.

الهاتف : 780-496-4777

العنوان: Circle Square 11808 – St. Albert Trail

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Counselling Services

## 211 Edmonton (The Support Network)

### 211 إدمنتون (شبكة الدعم)

يمكنك الاتصال بالرقم 211 والتحدث إلى الأشخاص الذين يقدمون مساعدة مجانية لمشاكل الحياة. يمكنهم مساعدتك عندما تكون في أزمة أو محنة. الخدمة متوفرة 24 ساعة في اليوم. الأشخاص الذين تتحدث معهم على الهاتف لا تحكم عليك. يستمعون ويعطون معلومات عن خدمات الدعم الاجتماعي المتوفرة من خلال العديد من الوكالات في إدمنتون. 211 إدمنتون يمكن أن تساعدك على الحصول على:

- الاحتياجات الأساسية (الغذاء والملبس والمأوى والدعم المالي)
- مصادر التوظيف
- دعم الأبوة والأمومة
- مجموعات المشورة / الدعم
- الرعاية الصحية
- خدمات قانونية
- وأكثر بكثير...

الهاتف : 211

الموقع الإلكتروني: [www.211edmonton.com](http://www.211edmonton.com)

## خدمات الأطفال والشباب CHILDREN AND YOUTH SERVICES

معرفة ما هي الانشطة والفرص المتاحة للأطفال والشباب في إدمنتون

### Summer Children's Programs

#### برامج الأطفال الصيفية

برامج زيارة ترفيهية للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و 12 عاماً

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Activities, Parks & Recreation > Playgrounds and Spray Decks

### Rising Youth برنامج زيارة للشباب الصاعد

يشارك الشباب من المجتمعات الجديدة والناشئة في برامج الترفيه والمواطنة والقيادة وتنمية المهارات داخل إدمنتون.

الهاتف : 780-944-7421

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Children, Kids, Youth > Youth Programs > Rising Youth

### Summer Programs البرامج الشباب الصيفيه

برامج زياره، وورش عمل لتعلم لوح التزلج والمناسبات الخاصة للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 - 17 سنة .

الهاتف : 780-944-7421

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Children, Kids, Youth > Youth Programs > Summer Programs

### Fall, Winter and Spring Drop-In Programs

#### برامج زياره في الخريف، الشتاء، والربيع

برامج زياره ترفيهية للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و 12 عاماً

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Activities, Parks & Recreation > Courses and Programs > Drop-in Community Programs

### Child Friendly Edmonton

#### إدمنتون مدينه ودوده لطيفه مع الطفل

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Children, Kids, Youth > Child Friendly Edmonton

### Youth Services Directory map

#### خريطة دليل خدمات الشباب

انقر على الخدمات الموجودة على الجانب الأيمن للحصول على ما تبحث عنه

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Children, Kids, Youth > Youth Programs > Youth Services Directory

### Youth 124 124 برنامج زيارة الشباب

برنامج إيجابي وممتع، وبناء للمهارات ف منطقة إنغلوود Inglewood للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين

12 - 17 سنة.

الهاتف : 780-944-7421

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Children, Kids, Youth > Youth Programs > 124 Youth Program

### Leaders in Training قادة تحت التدريب

برنامج القيادة الصيفي للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 13 - 17 سنة.

الهاتف : 780-944-7421

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Children, Kids, Youth > Youth Programs > Leaders in Training





تقدم العديد من المنظمات المجتمعية خدمات وبرامج للأطفال والشباب. هذه القليل منها فقط

## رعاية الطفل CHILD CARE

ترك الأطفال دون سن 12 سنة وحدهم في المنزل يمكن اعتباره إهمال بموجب قانون ألبرتا. إدمنتون لديها العديد من مراكز رعاية الأطفال، وبرامج الرعاية بعد المدرسة والمنازل الأسرية لرعاية الاطفال. يجب أن يدفع الافراد من أجل أن يكون أطفالهم في مراكز رعاية الاطفال. إذا كانت عائلتك لديها دخل منخفض، قد تكون مؤهلا للحصول على إعانة للمساعدة في دفع تكاليف رعاية الطفل.

للحصول على معلومات حول إعانات رعاية الطفل:

هاتف: 780-427-0958

ويجب أن تكون جميع مرافق رعاية الطفل في ألبرتا مرخصة وتحت إشراف عاملين مدربين  
الموقع الإلكتروني:

[www.humanservices.alberta.ca](http://www.humanservices.alberta.ca) > Programs & Services > Family & Community > Child Care > Child Care Lookup Tool

### YWCA (Young Women's Christian Association)

#### YWCA (جمعية الشابات المسيحيات)

تمكين وتعزيز الفتيات، ومنع العنف، والمجتمعات الصحية، وبرامج القيادة النسائية. يخدم الناس من جميع المعتقدات.  
هاتف: 780-428-9469

الموقع الإلكتروني: [www.ywcaofedmonton.org](http://www.ywcaofedmonton.org)

### Youth Emergency Shelter Society (YESS)

#### جمعية مأوى الطوارئ للشباب (YESS)

توفر المأوى للشباب الذين يحتاجون إلى مكان آمن للجوء إليه، ويساعدهم على الحصول على المشورة في ما يخص الإدمان، والمناصرة في الدعوات القانونية، أو الخدمات الإنسانية، ودعم المشاكل الصعبة الأخرى.

هاتف: 780-468-7070

الموقع الإلكتروني: [www.yess.org](http://www.yess.org)

### Edmonton Boys and Girls Clubs

#### Big Brothers Big Sisters

نوادي إدمنتون للفتيان والفتيات الأخوان الأكبر الأخوات الأكبر

هاتف: 780-424-8181

الموقع الإلكتروني: [www.bgcbigs.ca](http://www.bgcbigs.ca)

### YMCA (Young Men's Christian Association)

#### YMCA (جمعية الشبان المسيحية)

الصحة، والتعليم، والخدمات الاجتماعية، والترفيه للأفراد من جميع المعتقدات.

هاتف: 780-428-9469

الموقع الإلكتروني: [www.northernalberta.ymca.ca](http://www.northernalberta.ymca.ca)

البرامج والخدمات المجتمعية  
COMMUNITY PROGRAMS AND SERVICES



#### Northgate Lions Seniors Recreation Centre

مركز ليونز نورثويت للترفيه لكبار السن

هاتف: 780-496-6969

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > For Seniors > Senior's Centres

#### SAGE Seniors Association

جمعية كبار السن SAGE

توفر الدليل لخدمات كبار السن

هاتف: 780-423-5510

الموقع الإلكتروني: [www.mysage.ca](http://www.mysage.ca)

#### Edmonton Seniors Coordinating Council (ESCC)

مجلس تنسيق كبار السن بإدمنتون (ESCC)

هاتف: 780-423-56355

الموقع الإلكتروني:

[www.seniorscouncil.net](http://www.seniorscouncil.net)

## خدمات الدعم

### SUPPORT SERVICES

وقف إساءة معاملة المسنين

#### Stop Elder Abuse

هاتف: 780-471-1122

الموقع الإلكتروني:

[www.catholicsocialservices.ab.ca](http://www.catholicsocialservices.ab.ca) > Find Services by Location > Edmonton > Elder Abuse Resource and Supports (EARs) Program

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > for Seniors > Support Services > Stop Elder Abuse

#### Spring-cleaning, snow shovelling help for seniors

مساعدة كبار السن في نظافة الربيع، وجرف الثلوج

هاتف: 311

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > for Seniors > Help Around the Home

#### Relationship with Your Adult Children Drop-in

الزيارة بما يخص العلاقة مع ابنائك البالغين

هاتف: 780-944-5447

#### Central Lions Senior Citizens Recreation Centre

مركز ليونز المركزي لرعاية كبار السن

هاتف: 780-496-7369

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > For Seniors > Senior's Centres

## HOUSING السكن

برامج المنح السكنية

### Housing Grant Programs

هاتف: 311

### Alberta Senior Citizens Housing Association

جمعية إسكان المسنين بألبرتا

الموقع الإلكتروني: [www.ascha.com](http://www.ascha.com)

### Operation Friendship Seniors Society (inner city)

مشروع جمعية الصداقة لكبار السن (وسط المدينة)

هاتف: 780-408-2955

الموقع الإلكتروني: [www.ofss.org](http://www.ofss.org)

### SAGE Seniors Association

جمعية كبار السن SAGE

### Housing Information Services

خدمات معلومات السكن

هاتف: 780-701-9018

الموقع الإلكتروني:

[www.mysage.ca](http://www.mysage.ca) > Need Help? Housing Information

## TRANSPORTATION FOR SENIORS النقل لكبار السن

### Parking Placards for Persons with Disabilities

مواقف السيارات للأشخاص ذوي الإعاقة  
الموقع الإلكتروني:  
[www.servicealberta.ca](http://www.servicealberta.ca) > Drivers/Vehicles > Parking for Persons with Disabilities

### Society of Seniors Caring About Seniors

جمعية كبار السن المهتمون بكبار السن  
هاتف: 780-465-0311  
الموقع الإلكتروني: [www.sscas.com](http://www.sscas.com)

### Lifestyle Helping Hands Seniors Association

جمعية الأيدي المساعدة في نمط الحياة لكبار السن  
هاتف: 780-450-2113  
الموقع الإلكتروني: [www.lhhsa.org](http://www.lhhsa.org)

### Operation Friendship Seniors Society (inner city)

مشروع جمعية الصداقة لكبار السن (وسط المدينة)  
هاتف: 780-429-2626  
الموقع الإلكتروني: [www.ofss.org](http://www.ofss.org)

### Edmonton Transit System (ETS) خدمة النقل العام لإدمنتون (ETS)

هاتف: 311  
الموقع الإلكتروني:  
[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > For Seniors > ETS (Edmonton Transit System)

### Disabled Adult Transit Service (DATS)

خدمة النقل للمعاق البالغ (DATS)  
هاتف: 780-496-4567  
الموقع الإلكتروني:  
[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > For Seniors > ETS (Edmonton Transit System) > DATS Program and Services

### Senior Citizens Annual Passes

البطاقات السنوية للمواطنين كبار السن  
هاتف: 780-496-1665  
الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > For Seniors > ETS (Edmonton Transit System) > Senior's Fares and Annual Transit Pass

### Service Alberta - Consumer Information

خدمة ألبرتا  
هاتف: 780-496-1665  
الموقع الإلكتروني:  
[www.servicealberta.gov.ab.ca](http://www.servicealberta.gov.ab.ca) > Consumer Information

## SENIORS CENTRES / GROUPS مراكز/مجموعات كبار السن

اتصل بوكالات مستقلة للخدمات المقدمة ف منطقتك لكبار السن ٥٥ فما فوق، مثل:

- المساعدة داخل المنزل، وإصلاح المنازل وخدمات ساحة الفناء
- برامج الصحة واللياقة البدنية والترفيه
- خدمات التوعية؛ الدعم شخص لشخص
- الأنشطة والنوادي الاجتماعية

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > For Seniors > Senior's Centres

### Central Edmonton وسط ادمنتون

Edmonton Aboriginal Seniors Centre  
مركز إدمنتون لكبار السن من السكان الاصليين  
هاتف: 780-342-8625

Edmonton Seniors Centre  
مركز إدمنتون لكبار السن  
هاتف: 780-342-8625

Jewish Seniors Citizen's Centre  
مركز لكبار السن من اليهوديين  
هاتف: 780-488-4241

Operation Friendship Seniors Society  
مشروع جمعية الصداقة لكبار السن  
هاتف: 780-429-2626

SAGE Seniors Association  
جمعية SAGE لكبار السن  
هاتف: 780-423-5510

### North Edmonton شمال إدمنتون

North West Edmonton Seniors Society  
جمعية الشمال الغربي لكبار السن  
هاتف: 780-451-1925

Central Lions Seniors Association  
رابطة ليونز سنترال لكبار السن  
هاتف: 780-496-7369

North Edmonton Seniors Association  
جمعية كبار السن بشمال إدمنتون  
هاتف: 780-496-6969

### South Edmonton جنوب ادمنتون

Mill Woods Seniors Association  
جمعية ميلوودز لكبار السن  
هاتف: 780-496-29977

Multicultural Women and Seniors Services Association  
جمعية خدمات النساء متعددي الثقافات وكبار السن  
هاتف: 780-465-2992

Senior Citizens Opportunity Neighbourhood Association (SCONA)  
جمعية الحي لفرص المواطنين كبار السن (SCONA)  
هاتف: 780-433-5377

South East Edmonton Seniors Association  
رابطة جنوب شرق ادمنتون لكبار السن  
هاتف: 780-468-1985

South West Edmonton Seniors Association  
رابطة جنوب غرب ادمنتون لكبار السن  
هاتف: 780-987-3200

Strathcona Place 55+ Centre  
مركز ستراثكونا بليس 55+  
هاتف: 780-433-58077

### West Edmonton غرب ادمنتون

Westend Seniors Activity Centre  
مركز ويستند لنشاط كبار السن  
هاتف: 780-483-1209



## البقاء بأمان في إدمنتون



### EDMONTON POLICE SERVICE (EPS)

إدمنتون بوليس سرفيس (EPS) خدمة شرطة مدينة إدمنتون هي المسؤولة عن تطبيق القانون في إدمنتون .  
الهاتف للطوارئ فقط: 911  
الهاتف لغير الطوارئ: 780-423-4567 أو 311  
الموقع الإلكتروني: [www.edmontonpolice.ca](http://www.edmontonpolice.ca)

لدى EPS أيضا العديد من البرامج والخدمات للمساعدة في الحفاظ على مدينتنا آمنة من خلال الشرطة المجتمعية. وللحصول على مزيد من المعلومات عن دور الشرطة في إدمنتون، انظر كتيب تعزيز الانسجام بين المجتمعات المهاجرة وخدمة شرطة إدمنتون  
*Handbook for Strengthening Harmony Between Immigrant Communities and the Edmonton Police Service* (متوفر ب 16 لغة)  
الموقع الإلكتروني:

[www.edmontonpolice.ca](http://www.edmontonpolice.ca) > About EPS > Community Initiatives > Equity, Diversity and Human Rights > Strengthening Harmony Handbook

### إميجرنس الطوارئ (EMERGENCY)

911 هو الرقم للاتصال هاتفيا لجميع حالات الطوارئ عندما تكون بحاجة إلى مساعدة فورية للوصول - إلى خدمات الشرطة الحريق أو الإسعاف. لا تتصل بالرقم 911 عند الحالات غير الطارئة أو الاستفسارات

### فاير ريسكيو سرفيس (FIRE RESCUE SERVICE (FRS))

خدمة الإنقاذ من الحريق (FRS) بإدمنتون تستجيب للحرائق، تصادم السيارات، والأحداث الطبية الطارئة. كما يوفر التعليم للعامة على السلامة من الحرائق .  
الهاتف للطوارئ فقط: 911  
الهاتف لغير الطوارئ: 311

## إي بي اس فيكتيم سرفيسيس EPS VICTIM SERVICES

خدمات الضحية EPS

عندما تكون ضحية لجرمة، قد تعرضت لصدمة وتحتاج لخدمات الدعم. EPS لديها برنامج يسمى "خدمات الضحية" "Victim Services" لمساعدة ضحايا الجريمة .

الهاتف: 780-421-2218

الموقع الإلكتروني: [edmontonpolice.ca](http://edmontonpolice.ca) > Victim Services

## ترانزيت ووتش TRANSIT WATCH

مراقبة النقل ترانزيت ووتش هو برنامج التوعية العامة للحفاظ على بيئة آمنة على جميع الحافلات والقطارات أو الممتلكات التابعة للنقل في مدينة إدمنتون . يمكنك الاتصال بالاتصال بترانزيت ووتش للإبلاغ عن نشاط مريب

الهاتف: 780-442-4900

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Transportation > ETS (Edmonton Transit System) > Safety & Security > Transit-Watch

## باي لوزز BYLAWS

اللوائح القانونية الداخلية هي لوائح المدينة التنظيمية التي تضمن أن مجتمعاتنا آمنة ومنظمة ونظيفة. التدخين، وإزالة الثلوج، وقوف السيارات، وترخيص الحيوانات الأليفة، الفناءات المهملة، والترخيص وقطع الشارع خلافا لانظمة السير وتقسيم المناطق، ودفع أجرة النقل العام ليست سوى بعض من الأشياء التي تسيطر عليها لوائح المدينة. إذا قمت بكسر \ اللائحة، سيكون عليك أن تدفع غرامة إلى المدينة. يمكنك معرفة المزيد عن لوائح مدينة إدمنتون الداخلية على

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Bylaws & Licenses



**Crime Stoppers** كرايم ستوبرس  
مانعيني الجرمه  
تعمل هذه المنظمة غير الربحية مع الشرطة لحل الجرائم  
من خلال نصائح مجهولة المصدر من المجتمع  
الهاتف: (8477) 1-800-222-TIPS  
الموقع الإلكتروني:  
[www.edmontonpolice.ca](http://www.edmontonpolice.ca) > **Crime Files** >  
**CrimeStoppers**

### **Sexual Assault Centre Of Edmonton (SACE)**

مركز الاعتداء الجنسي في إدمنتون (SACE)  
يمكنك الاتصال للإبلاغ والحصول على المساعدة بعد  
الاعتداء الجنسي.  
خط 24 ساعة لأزمات الاعتداء الجنسي (الهاتف):  
780-423-4121

هاتف المكتب: 780-423-4102

T.T.Y (جهاز الهاتف للصم): 780-423-4102  
الموقع الإلكتروني: [www.sace.ab.ca](http://www.sace.ab.ca)

### **Poison Control Centre** مركز التحكم على السموم

اتصل هاتفيا للمعلومات عن السموم و / أو إذا كنت  
أنت أو شخص تعرفه قد أصيب بالتسمم  
الهاتف: 1-800-332-1414  
الموقع الإلكتروني:

[www.albertahealthservices.ca](http://www.albertahealthservices.ca) > **Health Information** >

**PADIS** > **Poison**

### **Reach Edmonton** ريتش إدمنتون

تواصل إدمنتون تعمل ريتش إدمنتون مع المجتمع لربط  
السكان مع النصائح، والأدوات، والمصادر لبناء مجتمع  
آمن ورا ع.

الموقع الإلكتروني: [www.reachedmonton.ca](http://www.reachedmonton.ca)

**WINGS of Providence** وينجس أوف بروفيدنس  
الهاتف: 780-426-4985  
الموقع الإلكتروني: [www.wingsofprovidence.ca](http://www.wingsofprovidence.ca)

### **SENIORS SHELTER** سينيرس شلتر

ملجأ كبار السن  
دار كبار السن الآمن (رجال / نساء، لعمر 60)  
الهاتف: 780-702-1520  
الموقع الإلكتروني:  
[www.mysage.ca](http://www.mysage.ca) > **Need Help?** > **Elder Abuse** >  
**Seniors' Safe House**

### **منظمات أخرى لدعم الطوارىء**

#### **ACT Alberta (Alberta Coalition On Human Trafficking)**

أكت ألبرتا (تحالف ألبرتا بشأن الاتجار بالبشر)  
أكت ألبرتا تنسق الخدمات لضحايا الاتجار بالبشر تدير  
صندوق مساعدة الضحية **Victim's Assistance fund** ،  
تجري البحوث، والتدريب، والتعليم والمزيد  
الهاتف: 780-474-1104  
الموقع الإلكتروني: [www.actalberta.org](http://www.actalberta.org)

#### **Child Abuse Hotline**

#### **شايلد أبيوز هوتلاين**

الخط الساخن لإساءة معاملة الأطفال  
اتصل للإبلاغ عن إساءة معاملة الطفل. ينص القانون على  
أنه يجب على أي شخص يشتبه في تعرض طفل لسوء  
المعاملة أن يبلغ عنها  
الهاتف: 1-800-387-5437  
الموقع الإلكتروني:  
[www.edmontonandareacfsa.gov.ab.ca](http://www.edmontonandareacfsa.gov.ab.ca)

### **FAMILY VIOLENCE** فاملي فيولنس

العنف الأسري  
خدمة 211 لإدمنتون يمكن أن توصلك إلى قائمة من  
المصادر لحالات تنطوي على العنف الأسري أو سوء  
المعاملة.

الهاتف: 211

الموقع الإلكتروني:

[www.211edmonton.com](http://www.211edmonton.com) and search for **Family**

**Violence**

### **Emergency Shelters for Victims of Family Violence and Abuse**

ملاجئ الطوارئ لضحايا العنف الأسري وسوء المعاملة  
توفر ملاجئ الطوارئ مكانا مجانيا وآمنا وداعما للبقاء  
للأفراد الذين تعرضوا للعنف الأسري وسوء المعاملة.

### **WOMEN'S SHELTERS (AND DEPENDENT CHILDREN)**

ويمن شلترس (اند ديبندنت شيلدرن)  
ملاجئ النساء (والأطفال المعالين)

### **Alberta Council of Women's Shelters**

مجلس ألبرتا لملاجئ النساء  
الموقع الإلكتروني: [acws.ca](http://acws.ca)

### **Lurana Shelter Society** لورنا شلتر سوسيتي

الهاتف: 780-424-5875

الموقع الإلكتروني: [www.canacal.com/lurana](http://www.canacal.com/lurana)

### **WIN House** وين هاوس

لدى دار وين ملجأ للنساء من المهاجرين واللاجئين و / أو  
ضحايا الاتجار بالبشر.

الهاتف: 780-479-0058

الموقع الإلكتروني: [www.winhouse.org](http://www.winhouse.org)



## كنديان ليغل سيستم CANADIAN LEGAL SYSTEM

النظام القانوني الكندي

يتوقع من الافراد الذين يعيشون في كندا أن يتعلموا ويطيعوا القانون. في كندا، هناك ثلاثة أنواع من القوانين: القوانين الجنائية، القوانين المدنية ولوائح البلدية.

يحمي القانون الجنائي جميع أفراد المجتمع. وهو يغطي العديد من الجرائم بما في ذلك السرقة والقتل والاعتداء والاتجار وحيازة المخدرات غير المشروعة، والاحتيال وغيرها من الجرائم. في كندا، عندما يتم اتهامك بجريمة يفترض أنك بريء حتى تثبت إدانتك من قبل محكمة قانونية. والحق في محاكمة عادلة مهم جدا في القانون الكندي. إذا تمت ادانتك بارتكاب جريمة، فستحصل على سجل جنائي وتوضع قيودا معينة عليك. في حالة قضية المحكمة الجنائية، يدفع نظام العدالة الجنائية تكاليف المحكمة بما في ذلك تكاليف المترجم الشفوي إذا كانت هناك حوجه له.

يحسم القانون المدني النزاعات أو الحجج بين الأفراد، أو المنظمات، أو الشركات، حول أشياء مثل ملكية العقارات والعقود. وفي قضية المحكمة المدنية، يدفع الأفراد تكاليف المحكمة.

اللوائح القانونيه للبلدية هي القوانين المحلية التي تحافظ على مجتمعاتنا آمنة ومنظمة ونظيفة. التدخين، وإزالة الثلوج، موقف السيارات، وترخيص الحيوانات الأليفة، الفناءات المهمله، والترخيص، وقطع الشارع خلافا لانظمة السير، وتقسيم المناطق، ودفع أجرة النقل العام ليست سوى بعض من الأشياء التي تسيطر عليها لوائح المدينة. إذا قمت بكسر اللائحة، سيكون عليك أن تدفع غرامة إلى المدينة.

القانون و حقوق الإنسان  
LAW & HUMAN RIGHTS

## FAMILY LAW فاملى لىو

قانون العائلة  
فى كندا، لىو قواىن لىماىة الافراة من العنل فى العلاقات  
وغيره من أشكال إساءة المعاملة اللى قد لىاا داخل العائلة،  
أو ضة الأزواج /الزواجات، أو الأطفال، أو كبار السن. ولىما  
أشكال إساءة المعاملة الملىللفة الاعلاء الجسدى والجنسى  
والعاطفى والمالى. إذا كنت لىك فى أن شىما ما لىعرض لإساءة  
المعاملة، فإنك مطالب بموجب القانون أن لىلغ الشرطة بذلك.

## HUMAN RIGHTS حقوق الإنسان

فى كندا، لىلر جميع الناس ملىساوین. لىماى قانون/  
لىلر ألىرا لىقوق الإنسان والمواطنة، واللىقات  
Alberta Human Rights, Citizenship and  
Multicultural Act مواطنى ألىرا من اللماىز بأى شكل  
من الأشكال على أساس العرق، أو اللىن، أو اللون، أو الجنس،  
أو العمر، أو النسب، أو مكان المنشأ، أو الحالة الاجلماىة أو  
الحالة الأسرىة أو مصدر اللىل، أو القلرة اللىنىه، أو القلرة  
العقلیة، أو الملىل الجنسى. إذا كنت لىلر أنك قد عولم  
بشکل غیر عادل بناء على أى من الأسباب أعلاه لىمكنك  
الالىصال ب :

### Alberta Human Rights and Citizenship Commission

لجنة حقوق الإنسان والمواطنة لألىرا

الهاتف: 780-427-6013

الموقع الألىلرول: [www.albertahumanrights.ab.ca](http://www.albertahumanrights.ab.ca)

### John Humphrey Centre for Peace and Human Rights

جون همفرى سنلر فور بىس انء هیومان رالىل

مركز جون همفرى للسلام وحقوق الإنسان

الهاتف: 780-453-2638

الموقع الألىلرول: [www.jhcentre.org](http://www.jhcentre.org)

### Centre for Race and Culture

سنلر فور رىس انء كلشر

مركز العرق واللىقاة

الهاتف : 780-425-4644

الموقع الألىلرول: [www.cfrac.com](http://www.cfrac.com)

## LAWYERS لىویرس

الملىماىن

### Law Society of Alberta's Lawyer Referral Service

لىو سوسىللى أوف ألىرا لىویرس رفلر سرفىس

للىمة الأحاله اللابعه لىلماىة القانون لىماى ألىرا إذا كنت  
بىااة إلى ملىما فىن لىلماىة القانون لىمكن أن لىلعااىك على  
اللىصول على ملىما.

الهاتف: 1-800-661-1095

الموقع الألىلرول:

[www.lawsociety.ab.ca](http://www.lawsociety.ab.ca) > Lawyer Referral

### Edmonton Community Legal Centre

إءملىلرول كولىللى لىلرل سنلر

المركز القانونى الملىلماى لىءملىلرول

إذا كنت غیر قادر على لىللفة الملىما، فىن الملىلعاة القانونیة  
ملىوفره للأشخاص ذوى اللىل المنلىل.

الموقع الألىلرول: [www.elc.ca](http://www.elc.ca)

### Legal Aid لىلر ألىلرول

ألىعاة ألىانونیة

إذا كنت غیر قادر على لىللفة الملىما، ألىعاة ألىانونیة قد

للىكون قاءرة على ملىلعااىك

الهاتف: 1-866-845-3425

الموقع الألىلرول: [www.legalaid.ab.ca](http://www.legalaid.ab.ca)

### Notary Publics نوللارى بابلىكس

ألموللقلن ألىمولین

ألموللقلن ألىمولین هم افراة (على الألىب ملىماىن)

اللىلن أذن لهم قانونىا بىاارة القسم، وشهادة ولىلقل

الولىلقل. هناك العلىل من ألموللقلن ألىمولین فى إءملىلرول.

للعللر على اءلهم، ابلىلر ألموللقلن ألىمولین لىءملىلرول

Edmonton Notary Publics على شبكة الالىلرول.





يوفر تقويم الأحداث لمدينة إدمنتون معلومات عن ما يجري في إدمنتون  
الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Events > Events Calendar

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Recreation > Festivals &  
Events > Events Calendar

استخدام الموقع الإلكتروني لمدينة إدمنتون للحصول على معلومات حول  
المرافق المحلية، والحداثق، والمصادر بما في ذلك المحطات البيئية وادي  
النهر، والرياضة والترفيه.

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca)

للمزيد من المعلومات حول المهرجانات، والفنون، والثقافة وغيرها من

الأحداث في إدمنتون قم بزيارة:

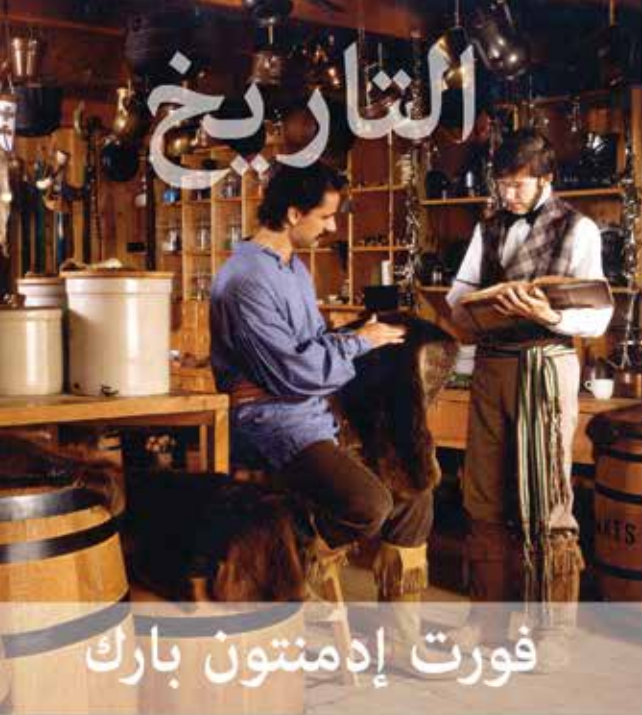
[www.exploreedmonton.com](http://www.exploreedmonton.com): الموقع الإلكتروني:

## الإستمتاع بإدمنتون





# التاريخ



فورت إدمنتون بارك

# الطبيعة



موتارت كونسرفاتوري

فالي ذوو

## CITY OF EDMONTON ATTRACTIONS

### الاماكن السياحية الجاذبة في إدمنتون

مدينة إدمنتون City of Edmonton تدير الاماكن السياحية الجاذبة على مستوى-عالمي حيث يمكن لجميع أفراد العائلة أن يعيشوا التجربة والتمتع بالتاريخ، والطبيعة، والحياة البرية وأكثر من ذلك بكثير.

#### History: Fort Edmonton Park

التاريخ: فورت إدمنتون بارك

إرجع بالزمن الى الوراء واكتشف جذور إدمنتون وتراثها السابق.

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني: [www.fortedmontonpark.ca](http://www.fortedmontonpark.ca)

#### Nature: John Janzen Nature Centre

الطبيعة: مركز جون جانزن للطبيعة

اكتشاف البيئة الطبيعية في شمال ألبرتا Northern Alberta ووادي نهر

شمال ساسكاتشوان North Saskatchewan River

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Events > John Janzen Nature Centre

#### Nature: Muttart Conservatory

الطبيعة: موتارت كونسرفاتوري

استرخي في هذا المجمع لمحميه خضراء من المستوى-العالمي واستمتع بنباتات

من جميع أنحاء العالم.

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Events > Muttart Conservatory

#### Wildlife: The Valley Zoo

الحياة البرية: فالي ذوو

استمتع بالحيوانات من ألبرتا وحول العالم.

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Events > Edmonton Valley Zoo

الطبيعة

الحياة البرية





### جاسبر بلاس Jasper Place

العنوان: 163 Street – 9200

### كنسمن Kinsmen

العنوان: 9100 – Walterdale Hill

### لندنديري Londonderry

العنوان: 66 Street – 14528

### ميل وودز Mill Woods

العنوان: 28 Avenue – 7207

### او'ليري O'Leary

العنوان: 102 Avenue – 8804

### بيتر همنجواي Peter Hemingway

العنوان: 111 Avenue – 13808

### سكونا بول Scona Pool

العنوان: 72 Avenue – 10450

### سانت فرانسيس إكسيفير St. Francis Xavier

العنوان: 163 Street – 9240

### تيروليجر Terwillegar

العنوان: Leger Road – 2151



### ACT Aquatic and Recreation Centre

اكت اكواتيك اند ركريشن سنتر

العنوان: 113 Avenue – 2909

### بووني دوون Bonnie Doon

العنوان: 81 Street – 8648

### سيتي أرتي سنتر City Arts Centre

العنوان: 84 Avenue – 10943

### كلاريفيو Clareview

العنوان: 139 Avenue – 3804

### كومونويلث Commonwealth

العنوان: Stadium Road – 11000

### كونفدراشن Confederation

العنوان: 43 Avenue – 11204

### إيستجلن Eastglen

العنوان: 68 Street – 11410

### جراند ترنك Grand Trunk

العنوان: 112 Street – 13025

### هاردستي Hardisty

العنوان: 65 Street – 10535

## ليجير اكسس بروجرام LEISURE ACCESS PROGRAM

برنامج الأذن بالدخول للترفيه  
برنامج الأذن بالدخول للترفيه يسمح للعائلات ذات الدخل المنخفض والذين يعيشون في إدمنتون بزيارة الاماكن السياحية الجاذبة والترفيهية في إدمنتون مجاناً أو بأسعار مخفضة للبرامج المسجلة.  
الهاتف: 780-496-4918

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Leisure Access Program

# الرياضة والترفيه SPORTS & RECREATION

تدير مدينة إدمنتون عددا من مراكز الترفيه وحمامات السباحة حيث يمكنك الذهاب وممارسة التمرين طوال العام. تقدم مراكز الترفيه مجموعة متنوعة من البرامج والدروس. كما أن لديها صالة للألعاب الرياضية، والصالات الميدانية، ومسارات الجري الداخلية ومعدات اللياقة البدنية. بعض حمامات السباحة لديها أوقات مخصصة لسباحة الإناث فقط. اتصل بالهاتف 311 للحصول على معلومات.







الفنون والثقافة  
إدمنتون لديها مجتمع مزدهر من الفنون  
المحلية. بصرف النظر عن جميع المهرجانات  
على مدار السنة، هناك العديد من  
الشركات والمنظمات مختصة بالفنون  
في إدمنتون.

أرت جاليري أوف ألبرتا Art Gallery of Alberta  
معرض الفن في ألبرتا  
الموقع الإلكتروني: [www.youraga.ca](http://www.youraga.ca)

رويال ألبرتا ميوزيم Royal Alberta Museum  
متحف ألبرتا الملكي  
الموقع الإلكتروني: [www.royalalbertamuseum.ca](http://www.royalalbertamuseum.ca)

إدمنتون سيمفوني أوركسترا Edmonton Symphony Orchestra  
الأوركسترا السيمفونية لإدمنتون  
الموقع الإلكتروني: [www.edmontonsymphony.com](http://www.edmontonsymphony.com)

سيتادل ثيتر Citadel Theatre  
مسرح سيتادل  
الموقع الإلكتروني: [www.citadeltheatre.com](http://www.citadeltheatre.com)

إدمنتون أوبرا كمبني Edmonton Opera Company  
شركة إدمنتون للأوبرا  
الموقع الإلكتروني: [www.edmontonopera.com](http://www.edmontonopera.com)

هناك مسارح العروض الحية، والفرق والمجموعات الموسيقية، وشركات الرقص، وفناني الفنون المرئية وأكثر  
من ذلك بكثير في المدينة. ابحث عن الأحداث القادمة في الصحف المحلية، والمحطات التلفزيونية والإذاعية،  
وكذلك على شبكة الإنترنت. مجلة فو الأسبوعية Vue Weekly magazine المجانية والمحلية مصدر  
جيد للمعلومات وهي موجودة في أكشاك الصحف وعلى الانترنت.  
الموقع الإلكتروني: [www.vueweekly.com](http://www.vueweekly.com)





# EDMONTON FAVORITES

## المفضلات في إدمنتون

للحصول على معلومات عن أمور مثل مطاعم إدمنتون، وألأحداث في المدينة، والأشياء التي يمكن القيام بها في إدمنتون وأكثر من ذلك بكثير، قم بزيارة :  
الموقع الإلكتروني: [www.exploredmonton.com](http://www.exploredmonton.com)

### بعض أنالشطة المفضلة في إدمنتون هي:

- التسوق في أي من أسواق المزارعين Farmers' Market في جميع أنحاء المدينة
- زيارة الحي الصيني Chinatown أو إيطاليا المصغره Little Italy
- زيارة المعارض والمطاعم والمحلات التجارية في الشارع 124 أو وايت أفينيو Whyte Avenue
- المشي أو ركوب الدراجات على 150 كلم من مسارات وادي النهر River Valley
- الاستمتاع بنزهة في واحدة من العديد من حدائق وادي النهر River Valley
- زيارة احد المناطق الجاذبه الرئيسية لدينا
- الاستمتاع بالمناسبات العامة في ساحة تشرشل
- حضور الأحداث الرياضية المهنية
- تناول الطعام في أحد من المطاعم العديدة في إدمنتون



## FESTIVALS فستيفالس

المهرجانات

تعرف إدمنتون باسم مدينة المهرجانات "Festival City سيتي". وتضم إدمنتون أكثر من 30 مهرجانا كبير احتفالا بالفنون، والجاز، والشعبيات، والبلوز، والموسيقى الكلاسيكية، والمسرح، والرقص، والفنون المرئية، والمؤدبين في الشوارع، والطعام العرقي، والشتاء. من ليلة رأس السنة New Year's Eve في وسط المدينة إلى أيام التراث Heritage Days في أغسطس، إلى الاحتفالات في فصل الشتاء، هناك دائما شيء رائع يحدث في إدمنتون.

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Events > Festivals & Events

## COMMUNITY INVOLVEMENT - VOLUNTEERING

### كوميونتي إنفولمنت - فولنتيرنج

المشاركة المجتمعية - التطوع

العمل التطوعي هو جزء من الحياة اليومية للعديد من سكان إدمنتون. التطوع هو وسيلة ممتازة لمعرفة المزيد عن المدينة، وتلبية الناس والانخراط في مجتمعك. ويعرف سكان إدمنتون بروحهم التطوعية. يعطون وقتهم بدون مقابل كمتطوعين غير مدفوعين الأجر في مجالس الإدارة، وفي اللجان، وفي المناسبات الخاصة. شارك!

الهاتف: 780-732-6649

الموقع الإلكتروني: [www.volunteeredmonton.com](http://www.volunteeredmonton.com)

## COMMUNITY LEAGUES الروابط المجتمعية

الرابطة المجتمعية هي منظمة تابعة للحى السكني توفر لك الفرص للمشاركة في الأنشطة الاجتماعية والترفيهية والتعرف على جيرانك. هناك ٤٥١ من الروابط المجتمعية في إدمنتون. لمعرفة المزيد عن الرابطة المجتمعية التابعة لحيك السكني وعن ما هي البرامج والخدمات التي توفرها، اتصل على:

اتحاد إدمنتون للروابط المجتمعية Edmonton Federation of Community Leagues

الهاتف: 780-437-2913

الموقع الإلكتروني: [www.efcl.org](http://www.efcl.org)

## CULTURAL AND COMMUNITY GROUPS

### كلشال اند كوميونتي قروبس

المجموعات الثقافية والمجتمعية

إدمنتون هي مدينة فخوره متعددة الثقافات. هناك العديد من المنظمات العرقية-الثقافية المختلفة التي تمثل ثقافات من أنحاء العالم. للحصول على معلومات، اتصل بأحد وكالات خدمة المهاجرين العديدة في إدمنتون (انظر تحت خدمات الاستيطان Settlement Services).







## EDMONTON WINTER CITY STRATEGY استراتيجية مدينة إدمنتون الشتوية

إدمنتون هي مدينة شتوية، حيث يمكن أن تصل درجات الحرارة إلى ٣٠- ٤٠ درجة مئوية تحت الصفر لذا من المهم جدا معرفة كيفية اللبس بشكل ملائم والاستعداد للشتاء. على الرغم من أن الطقس يصبح باردا، هناك العديد من المهرجانات في فصل الشتاء والأنشطة العامة في الهواء الطلق وفرص الترفيه حتى تتمكن من الاستمتاع بالشتاء. المدينة تبذل جهدا كبيرا للتأكد من أن إدمنتون مكان رائع للعيش فيها حتى عندما يكون الطقس باردا.  
الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > City Government > Initiatives & Innovation > WinterCity Strategy

الشتاء في إدمنتون يستمر لمدة تصل إلى ٦ أشهر من السنة. أول تساقط للثلوج يحدث عادة في أواخر أكتوبر / أوائل نوفمبر ويستمر الشتاء حتى أواخر مارس / أوائل أبريل.

المعيشة الشتوية في إدمنتون

WINTER LIVING IN EDMONTON



## WEATHER FORECAST الارصاد الجوي

معرفة أحوال الطقس في فصل الشتاء في إدمنتون و لبس الملابس اللائقة لذلك يمكن أن يساعدك على الاستمتاع وفي الهواء الطلق بالعديد من الأنشطة الشتوية التي ستوفرها المدينة.

لدى كل من شبكة الطقس The Weather Network وبيئة كندا Canada Environment مواقع الكترونية حيث يمكنك التحقق من الطقس والتنبؤات له. وبالإضافة إلى ذلك، شبكة الطقس لديها قناة تلفزيونية على مدار 24 ساعة على تلفزيون الكيبل

الموقع الإلكتروني: [www.theweathernetwork.com](http://www.theweathernetwork.com)

الموقع الإلكتروني: [www.weatheroffice.gc.ca](http://www.weatheroffice.gc.ca)

يمكنك أيضا العثور على تقارير الطقس في الصحف اليومية وعلى الأخبار التلفزيونية والإذاعية.

## برودة الرياح WIND CHILL

سوف تسمع اثنين من درجات الحرارة على تقارير الطقس في كندا في فصل الشتاء. واحده منها درجة الحرارة الفعلية والآخرى يسمى "برودة الرياح". "برودة الرياح" هي درجة الحرارة الفعلية في الخارج إضافة إلى عامل برودة الرياح المدرجة. على سبيل المثال، قد تكون درجة الحرارة الفعلية 10- درجة مئوية، ولكن مع برودة الرياح تصبح 20- درجة مئوية. وهذا يعني أن في خارج سوف تشعر مثل 20- درجة مئوية، على الرغم من أن ميزان الحرارة يقرأ 10°C-. لذا، فإن درجة الحرارة "برودة الرياح" هي التي نوليها اهتماما أكبر في فصل الشتاء.

## التوقيت الصيفي DAYLIGHT SAVINGS TIME

إدمنتون هي مدينة شمالية تقع على خط العرض 53 وخط الطول 113. ويشار إليها باسم "بوابة الشمال Gateway to the North". موقعها الجغرافي أقرب إلى قمة العالم مما يعني أن لدينا اختلاف في عدد ساعات النهار التي نتلقاها في الفصول المختلفة من السنة. التوقيت الصيفي هو وسيلة للاستفادة بشكل أفضل من ضوء النهار في المساء من خلال تقديم الساعات إلى الأمام ساعة واحدة خلال الأيام الأكثر طولاً من الصيف، والرجوع مرة أخرى في الخريف. وتذكر الأخبار الإذاعية والتلفزيونية السكان عندما يحين الوقت لتغيير الساعات، وعادة في آذار / مارس - نيسان / أبريل ("الربيع إلى الأمام" عندما نفقد ساعة) وفي تشرين الأول / أكتوبر - تشرين الثاني / نوفمبر ("الخريف إلى الخلف" عندما نكسب ساعة).

## POPULAR WINTER ACTIVITIES IN EDMONTON

### النشاطات الشتوية الرائجة في إدمنتون

التزلج على الجليد في الأماكن المغلقة والهواء الطلق

التزلج إنحدارا من الجبل وعبر البلاد والتزحلق على الجليد

التزحلق بمزلجه والتزحلق بلطبقة على الجليد

زيارة واحد من العديد من الكرنفالات والمهرجانات

زيارة مركز الترفيه

## ميديا - لوكال MEDIA - LOCAL

وسائل الإعلام - المحلية

في ما يلي بعض من محطات التلفزيون والإذاعة المحلية الإنجليزية والفرنسية التي سوف تساعدك على معرفة المزيد عن المدينة والمقاطعة والبلاد.

### Global قلوبال

التلفزيون: Channel 8

الموقع الإلكتروني:

[www.globalnews.ca/edmonton](http://www.globalnews.ca/edmonton)

### شا تيفي Shaw TV

التلفزيون: Channel 11

الموقع الإلكتروني:

[www.shaw.ca/ShawTV/](http://www.shaw.ca/ShawTV/)

Edmonton

### سي جي أس ار راديو CJSR Radio

طالب/متطوع من جامعة ألبرتا يدير

محطة إذاعية بها برامج بلعديد من اللغات

الراديو: 88.5 FM

الموقع الإلكتروني:

[www.cjsrfm88.blogspot.ca](http://www.cjsrfm88.blogspot.ca)

### سي كي يو أ راديو CKUA Radio

الراديو: 94.9 FM

الموقع الإلكتروني: [ckua.com](http://ckua.com)

### سي جي أس ار راديو CTV

التلفزيون: Channel 2

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ctvnews.ca](http://www.edmonton.ctvnews.ca)

### CBC (Canadian Broadcasting Corporation)

سي بي سي (هيئة الإذاعة الكندية)

التلفزيون: Channel 4, 15

الراديو: 93.9 FM, 740 AM

الموقع الإلكتروني: [www.cbc.ca](http://www.cbc.ca)

### CBC French - Société Radio Canada

سي بي سي الفرنسية - راديو كندا

التلفزيون: Channel 12

الراديو: 90.1 FM

[www.src.ca](http://www.src.ca)

### سيتي تيفي City TV

التلفزيون: Channel 7

الموقع الإلكتروني:

[www.citytv.com/edmonton](http://www.citytv.com/edmonton)

ميديا وسائل الإعلام MEDIA

## وسائل الإعلام - العرقية - MEDIA - ETHNIC

هذه قائمة فقط لبعض من وسائل الإعلام بإدمنتون من الإذاعة والتلفزيون والطباعة، و شبكة الإنترنت للعديد من المجتمعات الثقافية أو مع برامج بلغات مختلفة.

وتقدم الصحيفة الإثنية الوطنية The National Ethnic Press قائمة من الصحف العرقية والإذاعة والتلفزيون الموقع الإلكتروني: [www.nationalethnicpress.com](http://www.nationalethnicpress.com)

### التلفزيون TELEVISION

ألتا تفي Alta TV

الموقع الإلكتروني: [www.altatv.ca](http://www.altatv.ca)

أومني تفي OMNI TV

الموقع الإلكتروني: [www.omnitv.ca](http://www.omnitv.ca)

صويا هيسبانو Soy Hispano

الموقع الإلكتروني: [www.soyhispano.tv](http://www.soyhispano.tv)

### الإذاعة RADIO

Chinese Outreach Christian Fellowship

شايينيز إوتريش إدمنتون

الهاتف: 780-466-4809

الموقع الإلكتروني:

[www.chineseoutreach.ca](http://www.chineseoutreach.ca)

CJSR FM 88.5

سي جي أس ار FM 88.5

الموقع الإلكتروني:

[www.cjsrfm88.blogspot.ca](http://www.cjsrfm88.blogspot.ca)

Radio Desh Punjab

راديو ديش بونجاب

الهاتف: 604-506-6123

الموقع الإلكتروني: [www.ammsa.com](http://www.ammsa.com)

سين فرونتيراس Sin Fronteras

الهاتف: 780-974-3017

الموقع الإلكتروني:

[www.sinfronteras.ca](http://www.sinfronteras.ca)

ورلد أف أم World FM

الهاتف: 780-423-2005

الموقع الإلكتروني: [www.worldfm.ca](http://www.worldfm.ca)

### PRINT & WEB NEWS

وسائل الإعلام المطبوعة وعلى الشبكة الإلكترونية

Asian Tribune Journal

أشيان تريبيون جورنال

الهاتف: 780-423-9922

الموقع الإلكتروني:

[www.asiantribune.ca](http://www.asiantribune.ca)

Canadian Arab News

كناديان أرب نيوز

الهاتف: 780-406-2238

The Chinese Journal

ذي شايينيز جورنال

الهاتف: 780-424-1213

الموقع الإلكتروني:

[www.thechinesejournal.com](http://www.thechinesejournal.com)

Des Pardesh Times

دا باردش تايمز

الهاتف: 780-463-8800

الموقع الإلكتروني: [www.despardeshtimes.com](http://www.despardeshtimes.com)

دايفيرستي مقازين

Diversity Magazine

الهاتف: 780-705-3338

الموقع الإلكتروني:

[www.diversitymag.ca](http://www.diversitymag.ca)

Edmonton China Webpage

إدمنتون شاينا ويبج

الموقع الإلكتروني: [www.edmontonchina.ca](http://www.edmontonchina.ca)

Edmonton Chinese News

إدمنتون شايينيز نيوز

الهاتف: 780-426-3452

الموقع الإلكتروني:

[www.edmontonchinesenews.com](http://www.edmontonchinesenews.com)

Edmonton Jewish News

إدمنتون جويش نيوز

الهاتف: 780-421-7966

الموقع الإلكتروني:

[www.edmontonjewishnews.com](http://www.edmontonjewishnews.com)

Edmonton Korean Newspaper

إدمنتون كورين نيوزبيير

الموقع الإلكتروني:

[www.hanguksinmun.com](http://www.hanguksinmun.com)

Il Nuovo Mundo ايل نوفو مندو

الهاتف: 780-475-4645

Italian Times ايتالين تايمز

الهاتف: 780-473-8136

Korean Weekly كوريان ويكلي

الهاتف: 780-422-9222

L'Eco D'Italia (Western Canada)

ل'إكو دي إيتاليا

الهاتف: 780-475-4645

لا برنسا La Prensa

الهاتف: 780-800-1672

ذي لنك The Link

الهاتف: 780-475-4645

Mill Woods Mosaic

مل وودس موزايك

الهاتف: 780-465-7526

نيوكمرس تيفي Newcomers TV

الموقع الإلكتروني: [www.nctv.ca](http://www.nctv.ca)

North American Chinese

Weekly Edmonton

نورث اميريكان شايينيز ويكلي إدمنتون

الهاتف: 780-454-8918

الموقع الإلكتروني: [www.nacnews.ca](http://www.nacnews.ca)

بنجابي نت Punjabi Net

الموقع الإلكتروني: [www.rasoion50th.ca](http://www.rasoion50th.ca)

Ukrainian Canadian Herald

يوكرينيان كناديان هيرالد

الهاتف: 780-455-8695

Ukrainski Visti Ukrainian News

يوكرينسكي فيستي يوكرينيان نيوز

الهاتف: 780-488-3693

Vietnam Time Magazine

Edmonton (Vietnam Thoi Bao

Edmonton)

فيتنام تايم ماقازين إدمنتون (فيتنام

ثوي باو إدمنتون)

الهاتف: 780-429-4781

الموقع الإلكتروني:

[www.vietnamtimemagazine.com/vnt\\_edmonton.html](http://www.vietnamtimemagazine.com/vnt_edmonton.html)

وندسبيكر أم أم أس أ

Windspeaker AMMSA

الهاتف: 780-455-2700 Ext 244

الموقع الإلكتروني: [www.ammsa.com](http://www.ammsa.com)





# حكومة البلدية

# ١٢

## ELECTED OFFICIALS

### الليكتد أوفيشليس

#### المسؤولين المنتخبين

لمعرفة من هم ممثليك المنتخبين، وكيفية الاتصال بهم

الهاتف: 311

الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > City Government > Councillors & Mayor

## مجلس المدينة City Council هو الحكومة البلدية أو المحلية لمدينة إدمنتون.

تتكون حكومة بلدية إدمنتون من ١٣ مسؤولاً منتخبا: العمدة the Mayor واثنى عشر مستشارا. يتم انتخابهم كل أربع سنوات. وينتخب عضو واحد في كل شعبة من ال ٢١ شعبة انتخابية في إدمنتون وتسمى الدوائر wards. لمعرفة أي دائره تعيش فيها، انظر الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Ward Map

مجلس المدينة يعين مدير المدينة City Manager للإشراف على إدارة مدينة إدمنتون City of Edmonton Administration (جميع موظفي المدينة). مدير المدينة The City Manager يتأكد من أن إدارة المدينة تتبع توجهات مجلس المدينة City Council في تقديم الخدمات للمقيمين. مجلس المدينة City Council ولجانه يجتمع عادة عدة مرات كل شهر. هذه الاجتماعات مفتوحة للعامه ويمكن للأفراد من العامه التسجيل للتحدث في اجتماعات اللجنة.

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > City Government

## باي لوزز BYLAWS

اللوائح القانونيه الداخليه

بموجب دستور كندا the Constitution of Canada، تضع حكومة كندا Canada Government قوانين للبلد بأسره. وتضع حكومات المقاطعات والأقاليم قوانين لا تسري إلا على مقاطعتها أو اقليمها وتضع كل مدينة لوائح قانونيه داخلية تعالج قضايا مثل الفناءات المهمله وإزالة الثلوج، وقوف السيارات،السيطره والترخيص للحيوانات. إذا كان لديك شكوة لائحة داخلية حول الضوضاء، كلب يركض من غير قيد أو ينبج، أو أي مسألة تتبع للائحه داخلية أخرى، يمكنك الاتصال بالمدينة.

الهاتف: 311

البريد الإلكتروني: [311@edmonton.ca](mailto:311@edmonton.ca)

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Bylaws & Licenses



## ELECTION AND CENSUS SERVICES إلكتروني اند سانسس سرفيس

خدمات الانتخابات وتعداد السكان

الهاتف: 780-496-8008

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > City Government > Elections

## PUBLIC ENGAGEMENT بابليك إنقاجمنت

المشاركة العامة

تقويم المشاركة العامة Public Engagement Calendar هو قائمة من اجتماعات مدينة إدمنتون التي تكون مفتوحة للعامة. في اجتماعات المشاركة العامة، يمكنك أن تقول رأيك عن التغييرات التي تجرى في حيك السكني وتصبح مشاركا في مجتمعك

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Programs & Services > Public Engagement

## CIVIC BOARDS AND AGENCIES سيفيك بوردس اند أجنسيس

الهيئات والوكالات المدنية

تدير مدينة إدمنتون عددا من الهيئات والوكالات للتعامل مع المسائل التي تهم السكان. وتتعامل الهيئات المدنية مع أمور مثل رقابة الحيوان أو الحيوانات الأليفة والمناشآت الإنمائية. يمكن للأفراد من العامه التقدم بطلب للانضمام إلى الهيئه. يتم اختيار أعضاء الهيئه من قبل مجلس المدينة بناء على من يشعرون بأنهم سوف يقومون بتادية الوظيفة على أفضل وجه الموقع الإلكتروني:

[www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > City Government > City Organizations > Agencies, Boards, Committees and Commissions

## WHAT'S HAPPENING AT CITY HALL? ماذا يحدث في سيتي هول؟

هناك دائما شيء يحدث في سيتي هول City Hall. مقر لاجتماعات القيادة المدنية بإدمنتون ، والمجلس، واللجان تعقد على مدار السنة، وهي مفتوحة للجمهور. يمكن لسكان إدمنتون أيضا التمتع بالأحداث والمهرجانات والأنشطة المختلفة في سيتي هول City Hall وتشترشل سكوير Churchill Square.

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Events > City Hall

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن سيتي هول والحكومة المدنية يمكنك الأخذ بالاعتبار التسجيل لجولة إرشادية مجانيه أو التقدم بطلب إلى مدرسة سيتي هول City Hall School

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > Attractions & Events > City Hall > Tours

## CIVIC ELECTIONS AND VOTING سيفيك إلكتروني اند فوتنغ

الانتخابات المدنية والتصويت

للتصويت في الانتخابات البلدية (المدنية)، يجب أن تكون مواطنا كندا، تبلغ من العمر 18 عاما على الأقل، تعيش في ألبرتا لمدة الستة أشهر الاخيره قبل وفي يوم الانتخاب، ويكون مقر سكنك في إدمنتون يوم الانتخابات.

إن حق التصويت وانتخاب قادتك أمر أساسي لأي مجتمع ديمقراطي. هو وسيلة للسماح للمسؤول المنتخب الخاص بك معرفة ما هي القضايا الهامة بالنسبة لك ولعائلتك. يجعل صوتك مسموعا عن طريق التصويت في الانتخابات المدنية، والإقليمية، والاتحاديه للعثور على منطقتك من المدينة وأين سوف تصوت، انظر الى خريطة الدوائر

الموقع الإلكتروني: [www.edmonton.ca](http://www.edmonton.ca) > City Government > Ward System

The information in this guide is current as of December 2016.  
كل المعلومات والخدمات المذكورة في هذا الدليل هي المعلومات الانية وكما موجوده في السنه ٢٠١٦.

اللغة: العربية / Language: Arabic

Edmonton

مترجمة من قبل مركز الأسرة The Family Centre، خدمات الترجمة المركزية

فريق الترجمة تكون من (ناهد عبد المجيد) و (آيان احمد). تمت مراجعة الترجمة بالشراكة مع  
Multicultural Health Brokers Cooperative (تعاونية وسطاء الصحة متعددي الثقافات)  
بواسطة صباح طاهر.



Funded by:

Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada